

# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

4 maja 2018  
Nr 9 (938)  
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## PLAN DLA SENIORÓW

W Cieszynie powstaje polityka senioralna.

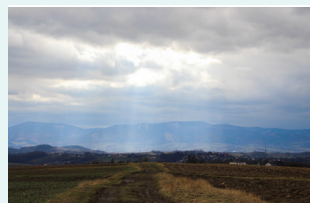
S. 2 »



## SPOTKANIE Z GODNOŚCIĄ

Zapraszamy na XVII obchody Dnia Godności.

S. 8 »



## KRAJOBRAZ CIESZY(N)

Powiedz, co sądzisz o reklamach w Cieszynie.

S. 12 »



## ROK IRENY SENDLEROWEJ

Spektakl „Listy w butelce” uczci pamięć Ireny Sendler.

S. 15 »

**MOZDZER**

**TÖRÖK**

**JAZZ W TEATRZE  
JAZZ V DIVADLE**

**VITOUŠ**

**H A Ń B A !**

**23  
05  
2018  
19:00**

**26  
05  
2018  
21:00**

**koncert w Browarze Zamkowym**

28. Międzynarodowy Festiwal Teatralny BEZ GRANIC

28. Mezinárodní divadelní festival BEZ HRANIC

© MAT. PRAS.

Koncerty, interesująca wystawa i, przede wszystkim, niezwykle spektakle teatralne. Wesele z Narodowego Starego Teatru w reżyserii Jana Klaty, Praskie Národní divadlo z multimedialnym teatrem Laterna magika i wiele, wiele więcej – 28. edycja Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „Bez granic” zapowiada się naprawdę wyjątkowo. **Więcej na stronie 3 »**

## OD BURMISTRZA

## PLAN DLA SENIORÓW



**RYSZARD  
MACURA**

Burmistrz Cieszyna

**P**owstanie w 2015 r. Cieszyńskiej Rady Seniorów z pewnością przyczyniło się do mocniejszego zaakcentowania spraw ważnych dla najstarszego pokolenia Cieszynian.

Aktywność członków nowego ciała doradczego była dodatkową mobilizacją dla wielu działań porządkowych i organizacyjnych, czego swego rodzaju symbolem są nowe ławki na szlakach komunikacyjnych, w tym spacerowych, w naszym mieście (w przyszłości będzie ich więcej). Z inicjatywy Cieszyńskiej Rady Seniorów realizowany jest program umieszczania w domach osób wymagających baczniejszej opieki „Kopert życia”. Intencją tego przedsięwzięcia jest szybkie udzielenie pierwszej pomocy medycznej starszym mieszkańcom, którzy mogą nie być w stanie podać służbom ratunkowym potrzebnej informacji na temat swojego stanu zdrowia. W takiej sytuacji odnaleziona, najczęściej w lodówce, „Koperta życia” może być cenną wskazówką do udzielenia pomocy.

### W 2017 R. WYDALIŚMY ŁĄCZNIE 1 158 „KOPERT ŻYCIA”

Ponadto Cieszyńska Rada Seniorów zainicjowała włączenie się Cieszyna do projektu ogólnopolskiej „Karty seniora” i była głównym organizatorem I Nadolziańskich Senioraliów, które przeżyliśmy razem z „Cieszyńską Trówą” jesienią 2017 r. Wiele innych jeszcze przedsięwzięć udało nam się wspólnie zrealizować lub co najmniej omówić, za co serdecznie dziękuję, jednak wiele zadań czeka na systematyczne wprowadzanie w życie w kolejnych miesiącach lub latach. Jednym z nich jest powołanie osoby pełniącej funkcję koordynatora spraw senioralnych.

Potrzeba funkcjonowania takiej osoby wynika m. in. ze zmiany struktury demograficznej Cieszyna, w której coraz znaczącą rolę odgrywają seniorzy.

Poszerzanie się zadań realizowanych na rzecz najstarszego pokolenia wymaga coraz sprawniejszej koordynacji działań różnych instytucji i organizacji. Ilustracją wielości już realizowanych programów jest opublikowany na stronie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) w zakładce „Polityka senioralna” „Materiał wyjściowy do opracowania polityki senioralnej Cieszyna”, a przecież, jak już to zaznaczyłem, jeszcze wiele zadań przed nami. Nie zwlekając więc dłużej, zachęcam wszystkich, a w szczególności Cieszyńską Radę Seniorów, Gminną Radę Działalności Pożytku Publicznego, radnych i kandydatów w konkursie na samodzielne stanowisko ds. osób starszych i niepełnosprawnych do zapoznania się z „Materiałem...” i do przekazania Burmistrzowi Miasta swoich spostrzeżeń, a w przypadku kandydatów do opracowania planu działania osoby powołanej na samodzielne stanowisko ds. osób starszych i niepełnosprawnych w latach 2018 – 2019 z uwzględnieniem przygotowania a następnie realizacji „Polityki senioralnej Gminy Cieszyn w latach 2018 – 2022”, który to Plan będzie stanowił zasadnicze kryterium oceny kandydatów w konkursie.

Konkurs na wspomniane stanowisko zostanie ogłoszony 10.05.2018 r. Kandydaci do 01.06.2018 r. złożą odpowiednie dokumenty, w tym przestawią na piśmie opracowany przez siebie Plan działania osoby powołanej na samodzielne stanowisko ds. osób starszych i niepełnosprawnych w latach 2018 – 2019 z uwzględnieniem przygotowania a następnie realizacji „Polityki senioralnej

Gminy Cieszyn w latach 2018 – 2022”. Rozmowy kwalifikacyjne odbędą się natomiast 07.06.2018 r.

### POLITYKA SENIORALNA GMINY CIESZYN W LATACH 2018 – 2022

Polityka senioralna powinna uwzględniać zarówno potrzeby osób starszych niezdolnych już do samodzielnego funkcjonowania, jak również tych, którzy nie tylko mogą, ale nierzadko wręcz chcą aktywnie uczestniczyć w życiu społecznym. Te wszystkie potrzeby już dziś są realizowane przez domy opieki społecznej, w tym Dom Spokojnej Starości, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, przez instytucje kultury i organizacje pozarządowe, a już niedługo ta działalność zostanie poszerzona o funkcjonujący przy „Domu Narodowym” Klub Seniora, na powstanie którego udało nam się pozyskać środki zewnętrzne. Ponadto nasze wspólne działania powinny być nakierowane zarówno na tworzenie infrastruktury (dróg, chodników, miejsc odpoczynku i rekreacji) dostosowanej do osób starszych i niepełnosprawnych, jak również na pomoc w organizacji różnorodnych spotkań kreujących i pożytkujących aktywność osób w „trzecim wieku”. Warto przy tym zawsze pamiętać o szczególnej roli rodziny, która jest naturalnym środowiskiem życia dla osób w każdym wieku, należy również zadbać o to, żeby nasze działania nie przyczyniały się do zamykania ludzi w swojej grupie pokoleniowej, ale raczej aby otwierały nas na dzielenie się między pokoleniami tym, co mamy dobrego. ♦



Seniorzy odgrywają w naszym społeczeństwie bardzo ważną rolę.



# FESTIWAL TEATRALNY BEZ GRANIC

Tegoroczna edycja Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego BEZ GRANIC zaczyna się od wyjątkowego wydarzenia. Na zaproszenie organizatorów we wspólnym koncercie na scenie Teatru im. Mickiewicza spotkają się trzej wybitni jazzmani z Polski, Czech i Słowacji.

**M**uzycy reprezentują trzy pokolenia i trzy różne muzyczne wrażliwości - Miroslav Vitouš, rocznik 1947, to wybitny czeski kontrabasista i basista jazzowy, bardzo aktywny na amerykańskiej scenie muzycznej; pianisty Leszka Możdżera, który reprezentuje rocznik 1971, nikomu w Polsce przedstawiać nie trzeba - to laureat wielu prestiżowych nagród, bardzo aktywny na różnych polach działalności artystycznej. Najmłodszy z nich, trębacz Oskar Török ze Słowacji, urodzony w roku 1980, już w 2005 zdobył nagrodę Złoty Anděl z zespołem Vertigo.

Do muzycznych wydarzeń festiwalu należy także koncert zespołu Hańba!. Krakowscy muzycy, tegoroczni laureaci prestiżowego Paszportu Polityki, określają się jako Zbuntowana Orkiestra Podwórkowa. Teksty wybitnych polskich poetów dwudziestolecia międzywojennego (Tuwim, Broniewski, Brzechwa) łączą z buntowniczą muzyką wypływającą z punkowych, folkowych czy klezmerskich inspiracji. Festiwalowy koncert odbędzie się w Browarze Zamkowym. Część muzyków z Hańby! tworzy zespół Czereśnie, który tworzy pogodne piosenki dla dzieci, a na koncertach w wyjątkowy sposób współpracuje z najmłodszą widownią. Czereśnie zapraszają cieszyńskich przedszkolaków wraz z rodzicami do Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

W teatralnym programie festiwalu, który został skomponowany ze świadomością przypadających w tym roku wielkich rocznic (polskie stulecie odzyskania niepodległości i czesko-słowacki jubileusz I Republiki),

znalazły się między innymi wybitne przedstawienia teatrów z przymiotnikiem „narodowy” w nazwie. To przede wszystkim wybitne Wesele Wyspiańskiego z Narodowego Starego Teatru w reżyserii Jana Kláty, z udziałem m.in. Anny Dymnej, Edwarda Linde-Lubaszenko, Andrzeja Kozaka i gwiazd młodego pokolenia, a także hard-rockowego zespołu Furia. Przedstawienie będzie prezentowane na scenie teatru w Czeskim Cieszynie.

Praskie Národní divadlo reprezentuje Laterna magika - pierwszy multimedialny teatr świata, powstały w 1958 roku. Artyści zaprezentują przedstawienie Cube, niezwykle widowisko, w którym łączą taniec z najnowocześniejszymi technologiami (mapping, wizualizacje 3D), aby z niezwykłą choreograficzną precyzją opowiedzieć o... sześciannach, które nas otaczają.

Z kolei brneński teatr HaDivadlo pokaże przedstawienie Maryša - nową interpretację klasycznej czeskiej sztuki. Prosta kobieta z czeskiej wsi końca XIX wieku staje się mimo woli bohaterką, a przez przypadek morderczynią.

Po raz pierwszy na naszym festiwalu zagości wrocławski Teatr Pieśni Kozła. Centrum zainteresowań zespołu stanowi tradycja i kultura sztuki widowiskowej, ze szczególnym uwzględnieniem jej muzycznych aspektów. Przedstawienie Pieśni Leara, o których „The Guardian” pisał, że „stały się legendą”, miały międzynarodową premierę na Fringe Festival w Edynburgu w 2012 roku. Podczas festiwalu spektakl uhonorowany został aż trzema prestiżowymi nagrodami: Fringe First, Herald Archangel oraz Musical Theatre Matters Award. Szekspirowska historia Króla Leara opowiadana jest z energią i korsykańskim rytmem, który zderza się na scenie ze średniowiecznymi wielościami gregoriańskimi.

Zupełnie inny klimat ma przedstawienie DNA Divadla Bolka Polívky z Brna. To komedia z elementami autobiograficznymi, pełna gagów, klaunady i teatralnych chwytów, improwizacji i charakterystycznego humoru Bolka Polívki (bohatera tegorocznego festiwalowego Popołudnia Miśtra), któremu towarzyszy na scenie jego córka Anna Polívková. W tonacji gorzkiej komedii dylematy współczesnej kobiety sukcesu pokazuje przedstawienie Sceny Polskiej ze sztuką Job Interviews Petra Zelenki wystawione przez czeskokieszyński zespół w przekładzie Krystyny Krauze, ze świetną rolą Małgorzaty Pikus.



Zaskakującym pomysłem mogą wydawać się Sienkiewiczowscy Krzyżacy w obsypanej nagrodami inscenizacji gdańskiego Teatru Miniatura - jak udało się zmieścić bitwę pod Grunwaldem w teatrze lalek?! To jednak niejedynym przedstawienie dla młodych widzów. W programie tegorocznego festiwalu znalazło się znakomite Pieśń-Niebo Marii Wojtyłko, zrealizowane przez Wrocławski Teatr Lalek. To baśniowe widowisko, którego akcja rozgrywa się między ziemią, niebem i piekłem, przeznaczone dla całej rodziny. Między innymi o tym, że matki zawsze „dają radę”. Dla dzieci przeznaczona jest także słowackie Brzydkie kaczątko, prezentowane w wersji plenerowej przez Babkove divadlo z Żyliny na rynku Czeskiego Cieszyna (wstęp wolny).

Z kolei rynek w Cieszynie opamięta 25 maja poznański teatr uliczny Biuro Podróży, który obchodzi w tym roku jubileusz 30-lecia. Poruszający spektakl Silence - cicha w Troi, którego premiera odbyła się w Londynie (2016), to propozycja stanowczo dla dorosłych, choć głównymi bohaterami są dzieci - niewinni świadkowie śmierci bliskich, ofiary tułaczki i głodu. Dla tych dzieci i ich przyszłego spokoju, spróbujmy choć na chwilę postawić się w roli uchodźcy.

Festiwalowi towarzyszy dwuczęściowa wystawa poświęcona międzywojennej awangardzie teatralnej w Polsce i Czechosłowacji oraz szereg działań edukacyjnych.

Informacje na temat organizatorów i sponsorów, a także szczegóły programu znajdują się na stronie internetowej festiwalu borderfestival.eu, a także na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl).

# ČESKÝ TĚŠÍN/CIESZYN IN EUROPE



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRAČAMY GRANICE  
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Rozpoczęto realizację projektu Český Těšín/Cieszyn INEurope. Po wstąpieniu Czech i Polski do Unii Europejskiej, a następnie do Strefy Schengen, zmianie uległy priorytety współpracy międzynarodowej, w tym transgranicznej. W regionach przygranicznych doszło do istotnego przeformułowania celów i wyzwań tej kooperacji; zdezaktualizowały się problemy związane z barierami przestrzennymi, systemem kontroli czy swobodnym poruszaniem się osób i dóbr. Niwelowanie tych problemów było jednym z głównych wyzwań współpracy instytucjonalnej do roku 2007. W perspektywie 2007-2013 ze środków POWT udało się zrealizować projekty infrastrukturalne łączące przestrzeń obu miast, co zdecydowanie ożywiło życie wzdłuż rzeki Olzy – do niedawna dość nieprzyjaznej i ściśle nadzorowanej strefy. Po wstąpieniu do Strefy Schengen wiele barier przestrzennych, administracyjnych, geopolitycznych i prawnych przestało istnieć. Przeszkodami pozostającymi we wspólnych przestrzeniach polskiego i czeskiego Cieszyna są różnice kulturowe, historyczne i mentalności, które są wynikiem wieloletniej izolacji obywateli obu miast w okresie 1945-1989. Choć dzięki wejściu do Strefy Schengen udało się scalić organizm miejski obu miast, nie udało się wprowadzić długofalowego wspólnego podejścia w zakresie wzajemnego poznawania się i budowania wspólnej przestrzeni do życia

Projekt Český Těšín/Cieszyn INEurope dofinansowany jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska 2014 – 2020.  
nr rej. CZ.11.4.120/0.0/0.0/16\_026/0001096

kulturalno-społecznego obywateli polskiej i czeskiej strony Cieszyna na bazie współpracy instytucjonalnej obu samorządów.

Celem projektu jest wzmocnienie kapitału współpracy instytucjonalnej miast partnerskich, Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, przy bliskiej kooperacji z partnerami regionalnymi tj. oboma częściami Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko poprzez stworzenie strategii w zakresie kreowania wspólnej przestrzeni społeczno-kulturowej miasta podzielonego. Celem dokumentu jest wyznaczenie celów i wyzwań w zakresie integracji społeczności lokalnych, stworzeniu wspólnej oferty kulturalnej i turystycznej, a także części strategii dotyczącej marketingu i identyfikacji wizualnej dla promowania wspólnych przedsięwzięć. Strategia będzie obejmowała następujące bloki tematyczne: planowanie przestrzenne, współpraca instytucjonalna i usługi publiczne, współpraca w zakresie kulturowo-społecznym, wspólna oferta i produkty turystyczne, wspólny marketing (m.in. logo) i będzie stanowiła wytyczne współpracy transgranicznej.

Zakładany cel projektu zostanie osiągnięty poprzez realizację następujących działań:

- 1. Stworzenie platformy współpracy transgranicznej w celu wsparcia obu miast w tworzeniu średniookresowej strategii rozwoju przestrzeni społeczno-kulturowej.
- 2. W oparciu o wyniki prac tematycznych grup roboczych i doświadczeń z dwóch

pobyków studyjnych w miastach podzielonych wypracowanie średniookresowej strategii współpracy instytucjonalnej Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

■ 3. Stworzenie części strategii dotyczącej marketingu i wizualizacji graficznej dla promowania wspólnych przedsięwzięć kulturalno-społecznych czy turystycznych.

Wszystkie podejmowane działania są wspólne. Obie części Euroregionu (RSTS i Olza) są podmiotami wspierającymi przygotowanie strategii oraz wymianę doświadczeń.

#### Budżet projektu:

Całkowite wydatki: 117611,12 Euro

Całkowite wydatki kwalifikowalne: 117611,12 Euro  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: 99 969,45 Euro

Krajowe środki publiczne: 17641,67 Euro, tj.:  
Środki finansowe z budżetu Państwa (ČR) 3235,83 Euro

Środki finansowe z budżetu gmin: 6467,34 Euro  
Inne krajowe środki publiczne: 7938,5 Euro  
(Dane na podstawie wniosku o dofinansowanie)

**Partner wiodący projektu:** Město Český Těšín

**Partnerzy Projektu:** Miasto Cieszyn, Regionalni sdružení územní spolupráce Těšínského Slezska, Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej OLZA

RK

## Samorząd bliżej mieszkańców

**Burmistrz Miasta Cieszyna Ryszard Macura zaprasza na kolejne spotkania z serii „Samorząd na wyciągnięcie ręki”, podczas których uczestnicy będą mogli poszerzyć swoją wiedzę na temat funkcjonowania samorządu terytorialnego.**

Celem przedsięwzięcia jest również spopularyzowanie samorządu jako interesującego miejsca pracy. Niezobowiązujące testy, którymi będą kończyć się wykłady, będą stanowiły próbkę pytań egzaminacyjnych, jakich mogą spodziewać się potencjalni kandydaci do pracy w jednostkach miejskich. Kolejne spotkania odbędą się w sali 126 cieszyńskiego Ratusza w godz. 16:30-18:45 i zostaną poświęcone następującym zagadnieniom:

■ 08.05.2018 r.: Kodeks postępowania administracyjnego w praktyce samorządowej. Prowadzący: Stanisław Kawecki Sekretarz Miasta Cieszyna.

■ 12.06.2018 r.: Urząd Miejski i jednostki miejskie w liczbach. Prowadzący: Aleksander Cierniak Zastępca Burmistrza Cieszyna.

■ 11.09.2018 r.: Budżet gminy w kontekście ustawy o finansach publicznych. Prowadząca: Alicja Dąbrowska Skarbnik Miasta Cieszyna.

■ 09.10.2018 r.: Status pracownika samorządowego. Prowadząca: Bożena Bury Pełnomocnik Burmistrza Miasta ds. zasobów personalnych.

Zgłoszeń na poszczególne wykłady można dokonywać w formie elektronicznej, kierując korespondencję na adres: [praca@um.cieszyn.pl](mailto:praca@um.cieszyn.pl)





# DWORZEC OTWARTY

Wieloletnia inwestycja dobiegła końca. 27 kwietnia odbyło się oficjalne otwarcie Zintegrowanego Węzła Przesiadkowego. Uroczystość uświetnili swoją obecnością m.in. Sekretarz Stanu w Ministerstwie Rodziny, Pracy i Polityki Socjalnej Stanisław Szwed, Członek Zarządu Województwa Śląskiego Henryk Mercik i Starosta Cieszyński Janusz Król.

**P**ierwszymi pasażerami nowego dworca byli członkowie zespołu Stanley's Dixie Street Band, którzy zapewnili oprawę muzyczną uroczystości. Konferansjer przywitał wszystkich zebranych – przedstawicieli wykonawców, przewoźników, pracowników rządowych i samorządowych - Witamy w miejscu, które ma łączyć – mieszkańców Cieszyna, okolicznych ziem, całego świata.

Jako pierwszy przemawiał Burmistrz Cieszyna, Ryszard Macura. – Takie rzeczy dzieją się raz na kilkadziesiąt lat. Chcemy podziękować za zauważenie potrzeby rozwoju kolejnictwa w Polsce. Bardzo dziękujemy za to spojrzenie, ponieważ ruch kolejowy stanowi pewnego rodzaju



Uroczyste przecięcie wstęgi.



W otwarciu dworca brało udział wielu zaproszonych gości.



Zintegrowany Węzeł Przesiadkowy obsługuje połączenia kolejowe m.in. do Katowic.

przestrzeń, dzięki której nasi mieszkańcy mogą się po całej Polsce – i nie tylko – przemieszczać. – Burmistrz wyraził wdzięczność wobec wszystkich, którzy byli zaangażowani w budowę nowego dworca, w tym projektantom, wykonawcom, urzędnikom. – Chciałbym podziękować również moim poprzednikom, ponieważ to również ich ogromna praca przyczyniła się do tego, że dzisiaj możemy wszyscy cieszyć się tą przestrzenią.

Następnie głos zabrał minister Stanisław Szwed i pogratulował samorządowcom Cieszyna podjęcia się tak wielkiego wyzwania. Marszałek Henryk Mercik również wyraził uznanie. – Bardzo mnie cieszy, jak zabytkowe, historyczne obiekty odradzają się na naszych oczach i zyskują zupełnie nowy potencjał. Starosta cieszyński Stanisław Król w swoim przemówieniu zwrócił uwagę na znakomitą współpracę między Starostwem a Urzędem Miejskim, zauważył również, że razem można więcej, razem można lepiej.

Burmistrz wniósł toast i nastąpiło uroczyste przecięcie wstęgi. Dworzec został otwarty. Od soboty – 28 kwietnia – zaczął funkcjonować i przejął ruch z tymczasowego dworca z ulicy Dojazdowej.

AB

SMS

**INFORMACJA SMS**

Aktywuj na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)



# ODWIEDZINY PARTNERÓW

23 kwietnia do Cieszyna zawitała wycieczka z miasta partnerskiego Cambrai (region Nord-Pas-de-Calais) pod wodzą prezesa Stowarzyszenia Cambrai-Cieszyn-Przyjaźń Emmanuel Bastien i jego żony Monique – dobrych duchów współpracy francusko-cieszyńskiej.

**C**orocznie organizowany wyjazd turystyczny do Polski dla mieszkańców Cambrai i okolic zawsze w programie ma, choćby krótki, pobyt w Cieszynie. Tradycyjnie grupa zwiedziła miasto i salę sesyjną w ratuszu. Tym razem dzień w naszym mieście zakończył pobyt w browarze i degustacja cieszyńskiego piwa. Do francuskich gości dołączył też Burmistrz Miasta Cieszyna Ryszard Macura oraz sympatycy kultury francuskiej i Cambrai z Cieszyna.

Podczas spotkania zostały omówione możliwości wspierania dalszej współpracy pomiędzy miastami. Dość nieoczekiwanie spotkanie zamieniło się w mały koncert, uczestniczki wycieczki zaśpiewały piosenkę... po polsku. Nie trzeba dodawać, że były to panie pochodzenia polskiego, choć urodzone we Francji i nie mówiące po polsku...◆

RK



Pamiątkowe zdjęcie z delegacją z Cambrai.

## W SKRÓCIE

### 20 lat Euroregionu

22 kwietnia uczczono jubileusz 20 lat Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko. Główne uroczystości odbyły się tego dnia w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie w ramach międzynarodowej konferencji podsumowującej działalność Euroregionu. Ważnym punktem programu było ustanowienie Dnia Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko oraz podpisanie jubileuszowej deklaracji współpracy na rzecz wymiany dobrych praktyk pomiędzy Euroregionem a francusko-niemieckim EUWT Eurodystrykt PAMINA. Osoby zasłużone dla współpracy w regionie przygranicznym zostały wyróżnione medalem lub specjalną odznaką. Prelegentami konferencji byli: Jan Olbrycht, Patrice Harster, Janusz Pierzyna, Lukáš Raszyk, Vít Slováček. W imieniu osób wyróżnionych głos zabrali Eduard Heczko i Václav Laštůvka. Konferencję współprowadzili natomiast dyrektorzy polskiej i czeskiej części Euroregionu, Bogdan Kasperek i Tomáš Balcar. Całość zdarzenia została zrealizowana w ramach projektu „JUBILEO. Podsumowanie i promocja dorobku współpracy transgranicznej w Euroregionie Śląsk Cieszyński”.

B. KASPEREK

### Zabrzmiął kwietniowy koncert

24 kwietnia w Teatrze im. Adama Mickiewicza tradycyjnie już zabrzmiał doroczny koncert prezentujący zdolności artystyczne uczniów i pedagogów PSM. – Koncert odbył się już po raz kolejny dzięki wsparciu Miasta, na którego przychyłność zawsze możemy liczyć – podkreślał dyrektor Państwowej Szkoły Muzycznej Sławomir Machała, dodając - Partnerstwo ma charakter trwałe i dzięki niemu udało się zrealizować wiele wartościowych inicjatyw i projektów muzycznych w przeszłości. Organizatorzy wiosennego koncertu w tym roku zadbali również o modyfikację formuły. - Staramy się podczas każdego koncertu wprowadzać nowości, które swoją atrakcyjnością przyciągną uwagę widza, ale też niezmiennie zapewnią najwyższy poziom wykonawczy i artystyczny występu – mówił dyrektor.

BSK

### 70 lat minęło

20 kwietnia w cieszyńskim Teatrze im. Adama Mickiewicza odbyły się uroczystości związane z 70-leciem działalności Elektrometalu. Wzięli w nich udział

m.in. posłowie, władze samorządowe, specjaliści z dziedziny górnictwa, nauki, techniki, obecni byli również pracownicy.

Cieszyńska firma założona została w 1948 roku i należy do najdłuższej działających na naszym terenie przedsiębiorstw produkcyjnych. Dziś Elektrometal tworzy blisko 300 pracowników. Na ręce jubilatów słowo podziękowania złożył m.in. Ryszard Macura Burmistrz Miasta Cieszyna. - To zaszczyt, że możemy również w imieniu mieszkańców Cieszyna złożyć państwu serdeczne gratulacje za to, co przez 70 już lat robicie dla miasta i jakim symbolem jesteście dla niego. Przede wszystkim dziękujemy wam za jakość waszej pracy i za to, że stanowicie jak najlepszy przykład firmy, która wskazuje i wyznacza pewnego rodzaju standardy. Życzę wam, by przedsiębiorstwo nadal się rozwijało, a także dziękuję za aktywne uczestniczenie w kreowaniu naszego rynku zarówno gospodarczego, jak i pracy – podkreślał gospodarz miasta.

Jubileusz był okazją do odznaczenia osób szczególnie zasłużonych dla zakładu. Po oficjalnych wystąpieniach i prezentacji zakładu nastąpiła część artystyczna - występ zespołu ŚLĄSK.◆

BSK



# ANALIZA MOŻLIWOŚCI PRZYWRÓCENIA TRAMWAJU

Realizacja projektu „Analiza możliwości przywrócenia tramwaju jako atrakcji turystycznej Cieszyna i Czeskiego Cieszyna zakończona

**P**rojekt, którego celem było przygotowanie wieloaspektowej analizy społeczno-ekonomiczno-technicznej uwzględniającej m.in. aspekty historyczne, przestrzenne, techniczne, marketingowe oraz możliwości prawne wariantywnych modeli przywrócenia połączenia tramwajowego (pełnej lub częściowej trasy historycznej) na obszarze Cieszyna i Czeskiego Cieszyna został zakończony. Rezultaty prac zostały zaprezentowane 19 kwietnia 2018 roku na konferencji w KaSS „Střelnice“ w Czeskim Cieszynie. W konferencji wzięło udział około 100 osób z obu miast partnerskich.

Konferencję rozpoczęła prezentacja Macieja Dembinioka na temat historycznego połączenia tramwajowego istniejącego w naszym mieście początkiem XX wieku.

Przypomnijmy, że w 1911 roku, w celu skomunikowania zachodniej części Cieszyna (obecnie Czeski Cieszyn) ze starym centrum utworzono połączenie tramwajowe. Trasa o łącznej długości 1793 metrów wiodła od ulicy Bielskiej przez Rynek i ulicę Głęboką, następnie mostem na Olzie aż do dworca kolejowego. Na Rynku oraz przed mostem zbudowane były mijanki; od ulicy Zamkowej odgałęziała się bocznicą prowadząca do zajezdni usytuowanej za browarem. Po 10 latach od uruchomienia regularnych przewozów pasażerskich linia została zlikwidowana, a ślady po tramwaju zniknęły. Jednak pamięć i sentyment pozostały, co pewien czas wracając w postaci planów przywrócenia dawnego połączenia tramwajowego lub oparcia oferty turystycznej o jeden z bardziej charakterystycznych elementów łączących Cieszyn i Czeski Cieszyn. Po raz pierwszy jednak podjęto trud opracowania analizy pozwalającej na powzięcie władzom obu miast ostatecznych decyzji w tej sprawie.

Analizę końcową przygotowało, opracowało i przedstawiło konsorcjum Kreatus sp. z o.o. i Wolański sp. z o.o. W opracowaniu uwzględniono również wyniki przeprowadzonych badań ankietowych dotyczących oczekiwań i preferencji respondentów – turystów i gości odwiedzających miasta Cieszyn i Czeski Cieszyn. Ostatecznie zaproponowano trzy rozwiązania:



Konferencja podsumowująca projekt.

■ 1) upamiętnienie tramwaju w postaci utworzenia interaktywnego transgranicznego produktu turystycznego o spójnej i atrakcyjnej narracji, z wykorzystaniem rozwiązań tradycyjnych i nowoczesnych technologii (ustawienie replik cieszyńskich Ringhofferów, symboliczne uwidocznienie „ślądu tramwaju”, przystanków tramwajowych, wykonanie aplikacji z elementami rozszerzone rzeczywistości- interaktywnej ścieżki historycznej, kawiarenki etc.)

■ 2) przywrócenie klasycznego tramwaju (funkcja turystyczna, jeden wagon na jednotorowej trasie od Rynku w Cieszynie do dworca w Czeskim Cieszynie, trakcja elektryczna, bez zajezdni, bogata oferta uzupełniająca)

■ 3) Tramwaj alternatywny (funkcja turystyczna, jeden wagon na jednotorowej trasie od Rynku w Cieszynie do dworca w Czeskim Cieszynie, napęd akumulatorowy, bez zajezdni, bogata oferta uzupełniająca)

Ze względu na wysokie koszty realizacji oraz duże ryzyko techniczne wariantów nr 2 i 3 zarekomendowano wdrożenie wariantu 1.

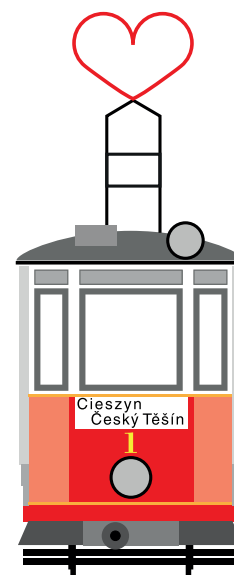
Ostateczna decyzja w sprawie przyszłości cieszyńskiego tramwaju będzie przedmiotem dyskusji obu miast partnerskich; z pewnością jednak na finansowanie dzia-

łań z tym związanych miasta będą starały się wspólnie pozyskać środki z funduszy europejskich.

Z prezentacją wyników analizy można zapoznać się na:

[http://www.cieszyn.pl/files/Cieszyn\\_prezentacja\\_PL.pdf](http://www.cieszyn.pl/files/Cieszyn_prezentacja_PL.pdf) ♦

RK



Projekt Analiza możliwości przywrócenia tramwaju jako atrakcji turystycznej Cieszyna i Czeskiego Cieszyna jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – Programu Interreg V – A Česká Republika – Polska w ramach Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński – Těšínské Slezsko i budżetu Państwa RP  
Numer projektu: CZ.11.2.45/0.0/0.0/16\_010/0000631



# SPOTKANIE Z GODNOŚCIĄ

Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Cieszynie to organizacja pożytku publicznego. Występuje w imieniu osób z upośledzeniem umysłowym, działa na rzecz ich rodzin i opiekunów prawnych.

**M**isją stowarzyszenia jest dbanie o godność i miejsce w społeczeństwie osób z upośledzeniem umysłowym, a także wspieranie ich rodzin, by były one w stanie sprostać wyzwaniom dnia codziennego.

Tak, jak co roku Stowarzyszenie już po raz XVII zaprasza wszystkich mieszkańców Cieszyna i okolic na uroczyste obchody Dnia Godności Osoby z Niepełnosprawnością Intelektualną, które odbędą się 11 maja 2018 roku na Rynku w Cieszynie. Impreza będzie trwała w godz. 12:00-16:00.

Podczas imprezy osoby z niepełnosprawnością intelektualną z województwa śląskiego i Czeskiego Cieszyna zaprezentują występy muzyczne, taneczne i teatralne.

Obchodom towarzyszyć będą: wystawy malarstwa, rysunku, fotografii, stoiska wystawiennicze rękodzieła artystycznego, warsztaty artystyczne, pokaz mody.

Dodatkową atrakcją będzie koncert Sabiny Brody i Michała Kosztury oraz uczniów Szkoły Śpiewu IMR w Cieszynie. ◆

STOWARZYSZENIE NA RZECZ

OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ INTELEKTUALNĄ

## Powitanie wiosny

Pod taką nazwą Oddział PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie, przy współudziale Urzędu Miejskiego w Cieszynie i Starostwa Powiatowego w Cieszynie, urzęda w dniu 12 maja br. Młodzieżowy Rajd Górski. Organizatorzy już po raz 49 zapraszają młodzież szkół powiatu cieszyńskiego. Tym razem metę rajdu zorganizowano w „Chacie na Grabowej” wśród scenerii „Bajkowego Szlaku Utopca”, który wiedzie z Brennej na Grabową.

Wszelkie sprawy organizacyjne prowadzi biuro Oddziału na ul. Głębokiej 56 w Cieszynie, natomiast komplet potrzebnych informacji oraz „Kartę uczestnictwa w Rajdzie” można uzyskać na stronie [www.cieszyn.pttk.pl](http://www.cieszyn.pttk.pl). ◆

PTTK „BESKID ŚLĄSKI”



## Dzień Roztrzapka

Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” w Cieszynie zaprasza na wycieczkę rowerową pt.: „Dzień Roztrzapka”, która odbędzie się 13.05.2018 r. Zbiórka na rynku w Cieszynie o godz. 10.00. Trasa będzie przebiegać po znanych i pięknych ścieżkach rowerowych Zaolzia: ul. 3-go Maja przez Park Sikory w Czeskim Cieszynie, następnie obok ścieżki rowerowej nr 10 oraz różnymi drogami do Ropiczy, wzdłuż rzeki Ropiczanki trasą rowerową nr 46.

Uczestnicy będą świadkami pięknych panoram górskich (Jaworowy, Ostry). Kolejnym punktem wycieczki jest miejscowość Stritez. Trasa nr 56 poprowadzi do domu rodzinnego Premiera RP Jerzego Buzka w Śmilowicach, potem nastąpi przejazd do Ligotki Kameralnej. Powrót po około godzinnej przerwie ścieżką rowerową nr 6089 przez pola golfowe w Ropiczy. Kontakt: 666026320. ◆

PTTK „ONDRASZEK”



**SPOTKANIE  
Z GODNOŚCIĄ**

**11 maja 2018**

Rynek w Cieszynie  
12:00 - 16:00

MUZYCZNA NIESPODZIANKA  
STOISKA WYSTAWIENNICZE  
ZABAWY ANIMACYJNE DLA DZIECI  
WARSZTATY ARTYSTYCZNE

**Dzień Godności Osoby z Niepełnosprawnością Intelektualną**



Polskie Stowarzyszenie na rzecz Osób  
z Niepełnosprawnością Intelektualną  
Koło w Cieszynie



Patronat Honorowy  
Burmistrza Miasta Cieszyna  
Ryszarda Macury



Patronat Honorowy  
Powiat Cieszyński  
Janusz Kotł - Starosta Powiatu Cieszyńskiego

Projekt dofinansowany z budżetu Miasta Cieszyn



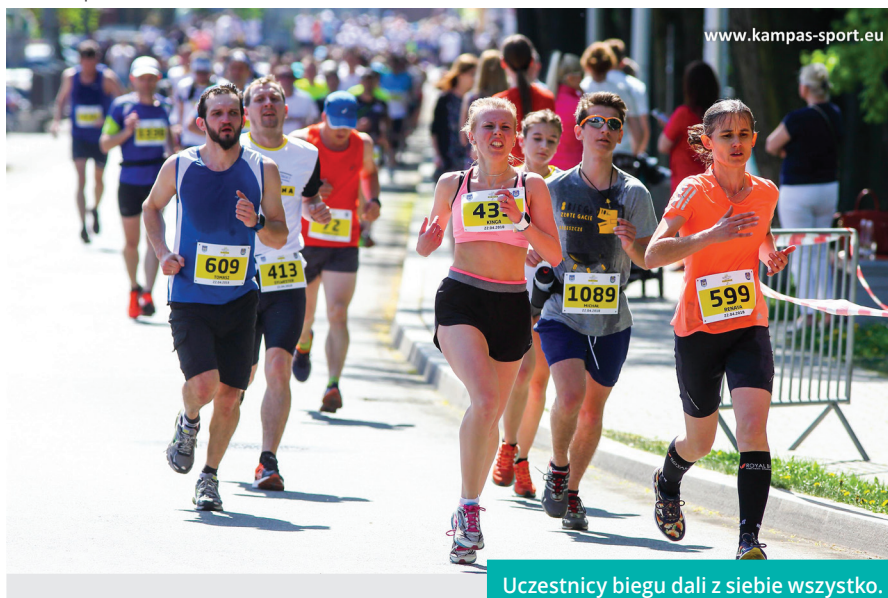
# 10. CIESZYŃSKI FORTUNA BIEG ZA NAMI

Upalna pogoda, błękitne niebo i wspaniały wiosenny krajobraz przywitały uczestników jubileuszowego 10. Cieszyńskiego Fortuna Biegu. W niedzielę 22 kwietnia do Cieszyna zawitało ponad 1300 uczestników, którzy wystartowali w biegu głównym, z czego aż 1287 dobiegło do mety. Poza tym w biegach młodzieżowych wystartowało ponad 1000 uczestników.

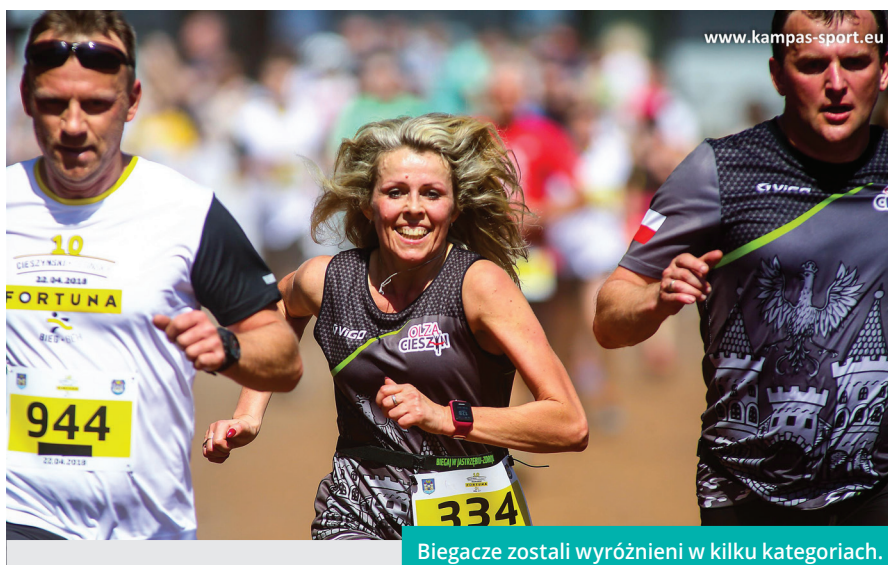
**T**łumy kibiców na trasie najpierw dopingowały młodzież, która od godziny 10.00 rywalizowała na dwukilometrowej trasie biegu w sześciu kategoriach wiekowych. W biegu głównym wystartowało ponad 1300 uczestników z 11 krajów. Do Cieszyna zawitali zawodnicy m.in z Kenii, Ukrainy, Nowej Zelandii, Słowacji, Mołdawii, Czech, Węgier, Wielkiej Brytanii, Maroka, Francji i oczywiście Polski. Na mecie sklasyfikowanych zostało 1287 zawodników. Pierwsze trzy miejsca należały do reprezentantów Kenii, najlepszy z Polaków był piąty. Organizatorzy zapewnili nagrody w wielu różnych klasyfikacjach takich jak: Najlepszy Polak i Polka, Najlepszy Czech i Czeszka, Najlepszy Cieszyńnianin i Cieszyńnianka, a także Najlepszy Student i Studentka. Oprócz tego nagrodzeni zostali zawodnicy w kategoriach wiekowych. Na tych, którzy ukończyli bieg, czekały medale, a także jubileuszowy tort ufundowany przez głównego sponsora, którym była już po raz dziesiąty firma Fortuna Online Zakłady Bukmacherskie.

Do rekordu trasy w tym roku zabrakło tylko 8 sekund! Warunki pogodowe w tym roku nie były sprzyjające ze względu na wysokie temperatury, więc wszystkim tym, którzy dobiegli do mety, tym bardziej należą się słowa uznania. Serdecznie gratulujemy wszystkim uczestnikom, zarówno tym, którzy wzięli udział w biegach młodzieżowych, jak i tym, którzy spróbowali swoich sił w biegu głównym. Szczegółowe wyniki znajdują się na stronie [www.datasport.pl](http://www.datasport.pl).

WYDZIAŁ SPORTU



Uczestnicy biegu dali z siebie wszystko.



Biegacze zostali wyróżnieni w kilku kategoriach.

## Shindo Cup 2018 – dla Agatki

**28 kwietnia w Cieszynie na hali sportowej dawnego MOSiR-u odbyły się Międzynarodowe Mistrzostwa Cieszyna Karate „Shindo Cup 2018”. Turniej ten miał charakter charytatywny, podczas zawodów zorganizowano zbiórkę na chorą Agatę, uczennicę Klubu Sportowego Shindo.**

Nasi zawodnicy wywalczyli 14 złotych medali, jednak to, kto wygrał, a kto przegrał, nie miało znaczenia - najważniejszy był cel spotkania. Serdecznie dziękujemy wszystkim zaangażowanym w zbiórkę osobom za okazaną pomoc.

K.S.SHINDO



Zawodnicy Shindo osiągnęli spektakularny sukces.



# KWIECIEŃ W PTE

Wiosna w Przedszkolu Towarzystwa Ewangelickiego jest pełna interesujących wydarzeń. Dzieci miały okazję zapoznać się z tym, jak wygląda codzienna praca policjantów, poznały tajemnice ptaków i wybrały się na wycieczkę do skansenu.

## POLICJANCI W PRZEDSZKOLU

Kwiecień w Przedszkolu Towarzystwa Ewangelickiego obfitował w gości. Jako pierwsi po świętach odwiedzili nas maskotka policyjna Szupek, pani i pan policjant. Tematem numer jeden było bezpieczeństwo dzieci na drogach, lecz nie obyło się bez wielu pytań przedszkolaków dotyczących codziennej pracy stróżów prawa. Pani policjantka rozmawiała z dziećmi o bezpiecznych zachowaniach na drogach, przypomniała, jak prawidłowo przechodzić przez jezdnię, jak zachować się, gdy zaczepi nas obca osoba, zwróciła też uwagę na korzyści płynące z noszenia ubrań i obuwia posiadających elementy odblaskowe. Największym jednak zainteresowaniem cieszyły się wśród maluchów opowiadania o codziennej pracy policji oraz demonstracja sprzętu policyjnego. Dzięki takim spotkaniom na pewno żaden z przedszkolaków nie będzie obawiał się spotkania z funkcjonariuszem. Policjant będzie kojarzył się dzieciom z osobą, której nie należy się bać i do której zawsze i w każdej sytuacji można zwrócić się o pomoc.

## „MUZYKA LASU”

Kolejnymi gośćmi w przedszkolu byli państwo Mariola i Grzegorz Ptak, którzy przeprowadzili z dziećmi warsztaty pt. „Muzyka lasu”. Zajęcia dostosowane były do wieku grupy i przybliżyły przedszkolakom świat leśnych mieszkańców za pomocą muzyki, malarstwa, tańca i teatru. Dzieci poznawały charakterystyki ptaków za pomocą różnorodnych form wyrazu, przybliżono im tajemnice ptasiej migracji poprzez teatr i dramę, a także uwrażliwiono je na problemy związane z przyrodą i ekologią.

## WYCIEZKI DO OCHAB

19 i 20 kwietnia wybraliśmy się na wycieczki do skansenu w Ochabach. Tam uczestniczyliśmy w warsztatach wiosennych. Pierwszym punktem naszej wycieczki było szukanie oznak wiosny na drzewach, w polu i przede wszystkim pod dachem, gdzie oglądaliśmy pod czujnym okiem właściciela uвите gniazdko. Następnie każde z nas pomalowało sobie doniczkę, w której



później zasialiśmy sobie rzodkiewkę. Największą atrakcją było samodzielne sianie zboża na polu. ♦

PTE

# A- jak Azja, A- jak Andersen

**Jeżeli zapytamy najmłodszych czytelników Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, czego nie może zabraknąć w Bibliotece wiosną, odpowiedzą bez wątplenia - „Nocy z Andersenem”. Nic dziwnego, wszak urodziny duńskiego baśniopisarza (przypadające 2 kwietnia) zawsze obchodzimy hucznie, wesole i „z przytupem”. Tak też z 13/14 kwietnia br. odbyła się w cieszyńskiej Bibliotece noc baśni i niespodzianek, której patronował sam Hans Christian Andersen.**

Razem z mistrzem baśni podróżowaliśmy.... do Azji. Przewodnikiem w tej podróży był Piotr Mojżyszek, który opowiedział dzieciakom jak żyją, co jedzą, czego się uczą i w co bawią ich skośnoocy rówieśnicy. Uczestnicy Nocy nauczyli się, jak jeść pałeczkami, malowali kolorowymi piaskami i samodzielnie przygotowali pyszne fresh spring rolls.

Świętowanie urodzin nigdy nie może obejść się bez przysmaków, dlatego też mistrz Andersen poczęstował dzieci uro-

dzinowym tortem oraz pizzą, a nawet obdarował najmłodszych upominkami.

O północy szacowny gość zaprosił dzieci na „Baśniuosypianie”, czyli czytanie baśni na dobranoc, dzięki któremu spokojnie zasnęły... ale nie wszystkie. Jaka była te-

goroczna Noc z Andersenem? Jak zwykle wyjątkowa, jak zawsze niepowtarzalna, tym razem nieco egzotyczna. Dzieciaki z pewnością mają co wspominać. A kto nie był - niech żałuje. Kolejna Noc już za rok! ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA



Za uczestnikami „Nocy z Andersenem” spotkanie pełne atrakcji.



# SP1 NA 10-KĘ

Tegoroczne finały Wojewódzkich Konkursów Przedmiotowych Śląskiego Kuratora Oświaty w Katowicach po raz kolejny zakończyły się ogromnym sukcesem gimnazjalistów ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Cieszynie. Gimnazjaliści z „Jedynki” zdobyli 10 tytułów laureata i 6 finalisty. Przełożyło się to na trzeci wynik spośród szkół z obszaru delegatury w Bielsku-Białej (miasto Bielsko-Biała, powiaty: bielski, cieszyński, pszczyński, żywiecki), a pierwszy wynik w szkołach publicznych. Cieszyńską „Jedynkę” wyprzedziły tylko dwie niepubliczne placówki z Bielska-Białej.

**P**odwójnymi laureatami zostali: Dżesika Sztefka z klasy 3d (z języka polskiego i chemii) oraz Piotr Lorek z klasy 2c (z biologii i chemii). Pozostali laureaci to: Filip Rzymanek z klasy 3d (z języka polskiego), Zuzanna Kusz z klasy 2b (z historii), Alicja Jordan z klasy 3b (z historii), Szymon Masarski z klasy 3b (z chemii), Katarzyna Kowalska z klasy 3c (z chemii), Madeleine Bisch z klasy 2c (z języka francuskiego).

Tytuły finalisty przypadły: Szymonowi Masarskiemu z klasy 3b (z matematyki i fizyki), Marcie Lorenc z klasy 3b (z języka polskiego), Paulinie Handwerker z klasy 3b (z historii), Krzysztofowi Londzinowi z klasy 3d (z geografii), Pawłowi Lorkowi z klasy 2c (z fizyki).

Laureatów przygotowywali: z języka polskiego – mgr Joanna Kubińska; z historii – mgr Ewa Zdrzil; z biologii – mgr Beata Kalińska; z chemii – mgr Ewa Miazgowska; z języka francuskiego – mgr Dorota Zyżańska.

Wszystkim uczniom i ich opiekunom serdecznie gratulujemy sukcesów.

Na zdjęciu laureaci (bez Katarzyny Kowalskiej) z mgr Dariuszem Niemcem po uroczystej Gali Laureatów, która odbyła się 13 kwietnia 2018r. w Zespole Szkół Muzycznych w Bielsku – Białej. ♦



© MAT. PRAS.

SP1



## Lubimy matematykę

**W dniu 27 marca br. Katolicka Szkoła Podstawowa gościła w swoich progach młodych matematyków z cieszyńskich szkół podstawowych. Trzyosobowe reprezentacje uczniów klas 6 wzięły udział w organizowanym po raz czwarty konkursie „Lubimy matematykę”.**

W pierwszej części konkursu każdy z uczestników rozwiązywał test wielokrotnego wyboru złożony z 25 zadań. Oto wyniki rywalizacji:

- miejsce I - Michalina Żarnowiecka z Katolickiej Szkoły Podstawowej,
- miejsce II - Julia Romanowska ze Szkoły Podstawowej nr 1 i Andrzej Matuszny z Katolickiej Szkoły Podstawowej,
- miejsce III - Jakub Fender ze Szkoły Podstawowej nr 2.

Drużyna SP1: Martyna Panak, Julia Romanowska, Mateusz Wzorek, drużyna SP3: Marek Julia, Konrad Czakon, Michał Kusy, drużyna SP6: Małgorzata Belina, Karolina Klimosz, Kamil Stoszek. Zwycięzcy otrzymali nagrody. Zadanie było współfinansowane ze środków Miasta Cieszyna. Wszyscy uczestnicy



© MAT. PRAS.

wykazali się dużą wiedzą i umiejętnościami matematycznymi. Zwycięzcom gratulujemy, a wszystkim uczestnikom i opiekunom dziękujemy za udział i pomoc w przeprowadzeniu konkursu. Życzymy tego, by wszyscy uczestnicy rozwijali swoje zdolności matematyczne i osiągnęli w przyszłości kolejne sukcesy. ♦

KSP.

# POWIEDZ, JAK WIDZISZ REKLAMY W CIESZYNIE?

Krajobraz CIESZYŃ to przewodnie motto procesu, który jesienią 2019 roku doprowadzi nas do uchwalenia reguł sytuowania reklam, ogrodzeń i obiektów małej architektury na terenie całego Cieszyna. Jest to idea, z którą, mam nadzieję, wielu z Państwa się utożsamia.

**K**tóż bowiem nie chciałby żyć w uporządkowanej, pięknej przestrzeni? Nasze miasto daje taką możliwość – niewiele miast w Polsce może się poszczycić górkim krajobrazem, dużą rzeką oraz pięknym i żywym starym miastem. Niestety obserwowane przez każdego z nas niechlujnie umieszczane reklamy tworzą chaos i swoisty anty-krajobraz.

Wszyscy zdajemy sobie sprawę z tego, że reklama jest ważnym narzędziem dla funkcjonowania biznesu, zarówno małego jak i większego, które jest niezbędne do poprawnego informowania klientów o swojej działalności. Narzędziem, które ingeruje w nasze życie. Jak pogodzić te dwie, wielkie potrzeby? Potrzebę ładu przestrzennego, piękna w życiu codziennym z koniecznością odnalezienia się w

gąszczu informacji i odpowiedniej komunikacji wizualnej na linii: firma – klient?

Zapraszam wszystkich Państwa – mieszkańców, przedsiębiorców i naszych gości – do wspólnej próby odpowiedzi na to pytanie i do wypowiedzenia się na temat krajobrazu naszego miasta, ze szczególnym uwzględnieniem kwestii reklam w przestrzeni publicznej.

**RYSZARD MACURA**

Zapraszamy do wypełnienia ankiety dotyczącej reklam, małej architektury i ogrodzeń, sytuowanych w przestrzeni publicznej Cieszyna. **Pełna wersja ankiety**, w której można zaznaczać swoje odpowiedzi na interaktywnej mapie, znajdziecie Państwo na stronie: [cieszyn.geoankieta.pl](http://cieszyn.geoankieta.pl)

	zdecydowanie się zgadzam	raczej się zgadzam	ani się zgadzam, ani się nie zgadzam	raczej się nie zgadzam	zdecydowanie się nie zgadzam
Reklamy nie powinny zasłaniać zabytków	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklamy są naturalnym elementem krajobrazu miejskiego	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zmiany są potrzebne jak najszybciej	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklamy przeszkadzają podczas jazdy samochodem (rozpraszają)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklamy są za duże	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklam jest za dużo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Podobają mi się reklamy takie, jakie są	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklamy, oprócz szyldów, psują estetykę przestrzeni miejskiej	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklam powinno być więcej	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklamy wzdłuż najważniejszych ulic powinny być uporządkowane	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklamy są potrzebne w mieście	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nie zwracam uwagi na reklamy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reklamy nad rzeką psują krajobraz	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Liczne reklamy przy przejściach granicznych tworzą pozytywny wizerunek Cieszyna i Polski	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Duże reklamy na blokach mieszkalnych nie przeszkadzają mi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Będziemy również wdzięczni za kilka informacji statystycznych:**

Płeć

kobieta / mężczyzna

Wiek

proszę wpisać:

.....

Wykształcenie

proszę wpisać:

.....

Czy prowadzi pan/pani firmę

tak / nie

Czy mieszka pan/pani w Cieszynie

tak / nie

**DZIĘKUJEMY ZA WYPEŁNIENIE! ANKIETĘ MOŻESZ ZOSTAWIĆ W HALLU GŁÓWNYM RATUSZA.**



# ZAPRASZAMY DO ANKIETY INTERNETOWEJ

**Jeśli chcą Państwo odpowiedzieć również na pytania:**

- 1. Jakie reklamy są potrzebne do prowadzenia przez Panią/Pana działalności?
- 2. Zaznaczyć na mapie reklamy oceniane negatywnie i pozytywnie?
- 3. Zaznaczyć na mapie ogrodzenia i elementy małej architektury (ławki/kosze), które Państwu odpowiadają?
- 4. Zaznaczyć na mapie jaki obszar Cieszyna powinien być bardziej a jaki mniej uporządkowany?

To zapraszamy do ankiety internetowej:

## CIESZYN.GEOANKIETA.PL

Niniejsza ankieta jest elementem konsultacji społecznych, będących podstawą do opracowania tzw. „Uchwały Krajobrazowej”. Będzie to dokument, będący aktem prawa miejscowego, który obejmie swoimi postanowieniami obszar całego miasta. Będzie dotyczył wszystkich podmiotów – publicznych i prywatnych – nakładając obowiązki, związane z następującymi elementami, będącymi składnikami wyposażenia krajobrazu miejskiego:

- 1. Reklamy – w tym szyldy na budynkach i wolnostojące tablice przy drogach,



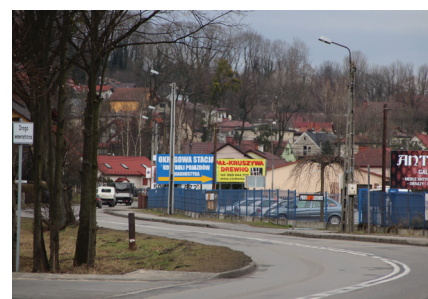
Czy reklam w Cieszynie powinno być mniej?

- 2. Obiekty małej architektury – głównie wyposażenie ulic, takie jak ławki, słupki, kosze na śmieci,
- 3. Ogrodzenia – wszelkie ogrodzenia, zarówno zabytkowe jak i przy domkach jednorodzinnych.

### KONTAKT:

krajobraz.cieszyn@gmail.com  
www.facebook.com/uchwala.krajobrazowa.cieszyn/

**Ankieta można wypełniać od 1 do 30 maja.**



## Nieoceniony kapitał

**Publikacją raportu podsumowującego zakończył się kolejny etap konsultacji społecznych prowadzonych przez Gminę Cieszyn w obszarze planowania przestrzennego obejmującego tereny położone w rejonie ulic: Bielskiej, Kossak-Szatkowskiej, Morcinka i Kargera. Znalazły się w nim podsumowanie wniosków ze spotkania otwartego, wypełnionych online ankiet i zgłaszanych uwag oraz propozycje i spostrzeżenia wypracowane w ramach warsztatu planistycznego.**

Zaproszeni do rozmowy o przyszłym kształcie terenów tego rejonu miasta mieszkańcy Cieszyna opowiadali o swoich oczekiwaniach, problemach i wspólnie zastanawiali się nad możliwymi rozwiązaniami. Konsultacje przebiegały w kilku etapach, a każdy z nich został oddzielnie podsumowany w raporcie. Zarówno na spotkaniu, jak i w ankietach wybrzmiały trzy kwestie, które okazały się najważniejsze dla mieszkańców:

- 1) usprawnienie i urealnienie przebiegów szlaków komunikacyjnych,

- 2) utrzymanie i wzbogacenie oferty obszarów naturalnych,
- 3) utrzymanie charakteru mieszkaniowego przedmiotowego terenów objętych sporządzeniem planu.

Efektem prac są konkretne propozycje, które można wykorzystać w projekcie Miejsceowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego. Pełna treść raportu jest dostępna na stronie: [www.um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen](http://www.um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen) w zakładce „Pobierz raporty”. Burmistrz Miasta Cieszyna dziękuje wszystkim osobom zaangażowanym w konsultacje społeczne za aktywną współpracę i udział w poszczególnych etapach procesu. Informacje o kolejnych etapach sporządzania planu będą pojawiać się na stronie [www.um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen](http://www.um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen). Konsultacje w Gminie Cieszyn odbywają się w ramach programu „Przestrzeń dla partycypacji” polegającym na wsparciu gminy w prowadzeniu konsultacji społecznych w obszarze planowania przestrzennego. ●

MARZENA KOCUREK



MARZENA KOCUREK

# ODSŁONIĘCIE LAMP NA ULICZCE CIESZYŃSKICH KOBIET

22 kwietnia w słoneczne niedzielne popołudnie odsłonięto na Wzgórzu Zamkowym w Cieszynie lampy poświęcone Marii Sojkowej i Dorocie Kłuszyńskiej, członkiniom Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego. Te odważne kobiety brały czynny udział w tworzeniu polskiej państwowości na Śląsku Cieszyńskim.

**C**hór zza drugiej strony Olzy pod dyrekcją T. Piwko zaśpiewał razem z zebranymi Płyniesz Olzo i Ojcowski dom. Jedna ze zwrotek cieszyńskiego hymnu zawiera słowa: Wnuk usiądzie na twym brzegu dumać nad przeszłością, i żyć będzie dla swej ziemi czynem i miłością! Frazy te wyjątkowo pasowały do atmosfery tego miejsca. Wspominając przeszłość, czynem wyptywającym z miłości do tej ziemi, upamiętniono bohaterki, którym tak trudno przebić się do powszechnej świadomości. A może wreszcie się uda? Wszak byli tam nawet turyści ze stolicy i z różnych miejscowości Śląska.

Lampy odsłoniły aktywne w samorządach kobiety – wiceprzewodnicząca Sejmiku Śląskiego Sylwia Cieślak, wicestarosta powiatu cieszyńskiego Maria Cieślak i przewodnicząca Rady Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz. Na murze pojawiły się nowe tablice, w tym jedna z tekstem w języku angielskim, dzięki czemu teraz również zagraniczni turyści

mogą przeczytać krótkie informacje o uhonorowanych paniach. Przedstawiicielki organizacji, dzięki którym powstała uliczka, czyli wiceprzewodnicząca Klubu Kobiet Kreatywnych, Małgorzata Wacławik-Syrokosz i przewodnicząca Klubu Soroptymist International w Cieszynie Halina Bocheńska z Władysławą Magierą, uroczyście zerwały biało-czerwoną kokardę z tablicy.

Niestety, był to też finał, czyli ostatni dzień wystawy o zasłużonych kobietach w oranżerii cieszyńskiego zamku. Wiele miejscowości, również spoza Śląska Cieszyńskiego, wyraziło zainteresowanie jej wypożyczeniem, istnieje więc nadzieja, że zasługi cieszyńskich kobiet nie zostaną zapomniane. Cieszyniacy, którzy nie zdążyli obejrzeć wystawy, będą mieli okazję zobaczyć ją jeszcze w Cieszynie w październiku i listopadzie.

Odsłonięcie lamp kobiet, które - mimo bardzo różnych poglądów i przynależności partyjnej - sto lat temu wspólnie działały dla dobra mieszkańców naszej



ziemi, skłania do refleksji. Czy my, tak jak one, nie bacząc na swoje przekonania, nadal potrafilibyśmy działać razem w imię wyższych celów? ●

WŁADYSŁAWA MAGIERA

## Galeria w przejściu

**Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Cieszynie, które działało dotychczas w sektorach turystycznym i sportowym, rozszerzyło swoją ofertę dla mieszkańców i turystów o działalność kulturalną.**

W obiekcie przy ul. Błogockiej powstała Galeria Sztuki „W Przejściu”. Inauguracja odbyła się 20 kwietnia 2018 r. wernisażem wystawy prac dzieci, uczestników zajęć plastycznych Pracowni Rysunku i Malarstwa Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy” pt. „Nasza Bajka”. Otwarcia wystawy dokonał dyrektor SSM mgr Przemysław Żebro, który zapewnił, że galeria będzie zapraszała do pokazów zarówno profesjonalnych artystów, jak i młodych adeptów sztuk plastycznych. O wystawie opowiedziała instruktor pracowni rysunku i malarstwa COK „Dom Narodowy” i organizator wystawy mgr Aleksandra Mazur-Wilk. Głos zabrała również kierownik Działu Organizowania Działalności Kulturalnej COK „Dom Narodowy” mgr Agnieszka Pawlitko, która

wyraziła wdzięczność za zorganizowanie ekspozycji w czasie, gdy budynek COK „Dom Narodowy” jest w remoncie i nie ma możliwości wystawienniczej.

Licznie przybyli goście podziwiali prace małych artystów wykonane za pomocą różnych technik plastycznych, niejedno-

krotnie zaskakujących (np. „malowane nicią” lub „gorące kredki”). Obecna ekspozycja czynna jest codziennie w godzinach otwarcia obiektu 7-22 i potrwa do 11 czerwca 2018 r. Później planowane są kolejne wystawy. ●

ORG.



Wernisaż otwierający Galerię Sztuki „W Przejściu”.



# ROK IRENY SENDLEROWEJ W CIESZYNIE

Rok 2018 został ogłoszony przez Sejm RP Rokiem Ireny Sendlerowej. Uratowała 2,5 tys. dzieci, ryzykując swoim życiem co najmniej 2,5 tys. razy, takie postawy i takie postacie warto przypominać – tak Rzecznik Praw Dziecka Marek Michalak argumentował potrzebę, aby rok 2018 był Rokiem Ireny Sendlerowej. W 10. rocznicę jej śmierci Sejm przyjął tę propozycję.

**B**iblioteka Miejska w Cieszynie postanowiła uczcić pamięć Ireny Sendler, nazywanej często Matką Dzieci Holocaustu, przygotowując spektakl pt. „Listy w butelce – opowieść o Irenie Sendlerowej”, który odbędzie się w dniu 16 maja br. o godz. 13.00 w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie. Będzie to widowisko baletowo-muzyczne w wykonaniu dzieci z Teatru Tańca Marioli Ptak z muzyką na żywo w wykonaniu zespołu „Lor”. Libretto spektaklu opracowane zostało wg książki Anny Czerwińskiej-Rydel pod tym samym tytułem. Celem widowiska jest rozbudzenie empatii na krzywdę w świecie, dzielenie się dobrem, walka ze swoim strachem i zachwyt nad cudem życia. Spektakl ma także zachęcić dzieci i młodzież do „Uratowała 2,5 tys. dzieci, ryzykując swoim życiem co najmniej 2,5 tys. razy, takie postawy i takie postacie warto przypominać” – tak Rzecznik Praw Dziecka Marek Michalak argumentował potrzebę, aby rok 2018 był Rokiem Ireny Sendlerowej. W 10. rocznicę jej śmierci Sejm przyjął tę propozycję naśladowania postawy Ireny Sendlerowej. Działanie ma być stworzone przez dzieci dla dzieci, jako opowieść o nadziei poprzez taniec i muzykę, której celem jest zwrócenie uwagi widzów na to, że czasami wystarczy iskierka, by rozproszyć ogrom mroku.

Zaraz po spektaklu na scenie Te-

atru odbędzie się spotkanie z Janiną Zgrzebską, córką Ireny Sendlerowej, Elżbietą Ficowską, która została jako dziecko ocalona z warszawskiego getta oraz Anną Czerwińską-Rydel, autorką książki „Listy w butelce”. Moderatorką spotkania będzie dr Joanna Jurgała-Jureczka. Projekt odbywa się pod patronatem honorowym Marka Michalaka, Rzecznika Praw Dziecka i ubiega się o dofinansowanie z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Wydarzenie kulturalne skierowane jest do uczniów klas piątych, szóstych i siódmych szkół podstawowych. Nauczycieli chętnych do wzięcia udziału w przedsięwzięciu prosimy o zgłaszanie

klas (liczby uczniów) od dnia 15 kwietnia br. w Oddziale dla dzieci Biblioteki Miejskiej, bądź pod numerem telefonu 33 8520710 w. 15 lub 16. Udział w spektaklu jest bezpłatny.

Przesłaniem wydarzenia jest to, abyśmy szukali w naszym życiu samotnych „listów w butelce”. Wiele dzieci wciąż wędruje i szuka domu, zostawiając po drodze swoje listy – słowa, obrazki, łzy, uśmiech, zabawy, gesty, cierpienie, samotność, a czasem głąd. A przecież, jak powiedziała bohaterka naszego widowiska: Każdemu kto tonie, należy podać rękę. ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE



## Nowości w Bibliotece



**W naszej wypożyczalni nie tylko dorośli, ale też młodzież znajdzie coś dla siebie. Obok lektur szkolnych na regałach czekają książki idealne do poczytania w wolnym czasie, które z całą pewnością jeszcze bardziej umilą ciepłe, wiosenne wieczory.**

W nowościach pojawiło się „Coś o tobie i coś o mnie” Julie Buxbaum – historia szesnastoletniej Amerykanki Jessie Holmes, która po stracie matki próbuje uporać się z emocjami, zaakceptować nową wybrankę ojca i przeprowadzkę do innego miasta. Na fali zmian niespodziewanie angażuje ją internetowa znajomość z tajemniczym chłopakiem, podpisującym się jako: „Ktoś/Nikt”. Z wzajemnego zainteresowania między tą dwójką rodzi się więź i pragnienie poznania twarzy w

twarz. Czy to dobry pomysł?

„Ciotka Zgryzotka” to 22 tom kultowej „Jeźcjadry” Małgorzaty Musierowicz. Tytułową ciotką jest tu Ida, bohaterka słynnej „Idy sierpniowej”, wtedy nastolatka, teraz dojrzała kobieta. Gości w swoim domu (urokliwej „Ruinie”) córkę Patrycji (Pulpecji) – licealistkę Norę. W rodzinie Borejków jak zwykle komiczne perypetie przeplatają się ze znakomicie nakreśloną prozą życia, tworząc ciepłą sagę rodzinną.

Wpadnij do naszej biblioteki! ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE



Zapisz się na newsletter  
[WWW.CIESZYN.PL](http://WWW.CIESZYN.PL)

# NOC MUZEÓW W CIESZYNIE

Tegoroczna, już 11 Cieszyńska Noc Muzeów odbędzie się 25 maja. Wtedy cieszyńskie muzea, ale nie tylko, udostępnią zwiedzającym swoje wnętrza za darmo.

11 Cieszyńska Noc Muzeów to nie tylko czynne do północy muzea, ale również cieszyńskie instytucje, które na tę noc przygotowały moc atrakcji dla osób w każdym wieku.

Jak co roku, oficjalnie otwarcie salwą armatnią odbędzie się o godz. 19.00 na Dziedzińcu Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Po raz kolejny w Cieszyńskiej Nocy Muzeów udział biorą studenci WEiNoE Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, którzy Park Pokoju zamienią w bajkową krainę. Motywem przewodnim przygotowanych przez nich atrakcji jest „Alicja w Krainie Czarów”. Ponadto w tegorocznej Nocy Muzeów udział biorą: Zamkowy Cieszyn, Cafe Muzeum, Głos Ziemi Cieszyńskiej, Hufiec Ziemi Cieszyńskiej, Izba Cieszyńskich Mistrzów, Konwent Zakonu Bonifratrów, Książnica Cieszyńska, Muzeum Drukarstwa, Muzeum Protestantyzmu i Kościół Jezusowy, Muzeum Śląska Cieszyńskiego, OSP Bobrek, Państwowa Szkoła Muzyczna w Cieszynie, Teatr im. A. Mickiewicza, Urząd Miejski w Cieszynie, Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji UŚ Cieszyn, Zamek Cieszyn i wiele, wiele innych instytucji. ◆

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO



## DEBATA W ŚWIETLICY KRYTYKI POLITYCZNEJ

Świetlica Krytyki Politycznej „Na Granicy” zaprasza na debatę z cyklu CIESZYN/WYBORY/2018 „Komu w Cieszynie potrzebna jest zmiana wyobraźni politycznej?”, która odbędzie się 7 maja o godz. 17:30. W spotkaniu wystąpi dr hab. Rafał Matyja, poprowadzi je dr hab. Joanna Wórzeczek.

**W**ybory samorządowe są bardzo ważne, dlatego w roku 2018 proponujemy cykl debat o charakterze rozgrzewek przedwyborczych. Kolejnym wydarzeniem w tej serii będzie spotkanie z udziałem dr hab. Rafała Matyi, interesującego się państwem, którego nie widać z Wiejskiej, Alei Ujazdowskich czy Nowogrodzkiej. Jego analiza może nam pomóc spojrzeć na napięcie między Prawem i Sprawiedliwością i Platformą Obywatelską z mniejszym poczuciem ostateczności czy braku wyjścia.

„Wyjście awaryjne” to rodzaj apelu do normalnych, myślących ludzi, żeby nie

sprawadzać polityki do partyjnego ringu, bo państwo to coś więcej, dlatego pilnym zadaniem każdego wyborcy jest zastanowienie się, „jakie jego części są na tyle odporne, że przetrwają ten huragan, będą dobrze służyć wszystkim, co więcej - będzie je można bez względu na wynik politycznych wojen, skutecznie naprawiać.”

Podczas spotkania rozważać będziemy, co jest w ogóle możliwe? Kim chcemy być i jak mógłby wyglądać nasz kraj? Jakie założenia w polityce należałoby przemyśleć od nowa? Jakim językiem o niej mówić? Czy stać nas na politykę, która nie będzie karmić się zemstą czy pogardą? Czy wyj-

ście awaryjne, z którego powinniśmy skorzystać, to rezygnacja z wizji państwa jako systemu łupów?

Celem zaplanowanych spotkań pt. CIESZYN/WYBORY/2018 jest zrozumienie, na czym polegać będą najbliższe wybory, czym będą się różnić od poprzednich, dlaczego nasze głosy są ważne, co kandydaci na burmistrzów, starostów i radnych rozumieją jako zarządzanie miastem w perspektywie wieloletniej i wielopłaszczyznowej, jak rozumieją partycypację i miejsce mieszkańców i mieszkańek w procesie rządzenia gminą. ◆

ORG.



# CIESZYN PRZYGOTOWUJE SIĘ DO WYBORÓW SAMORZĄDOWYCH

W związku ze zmianami w ordynacji wyborczej radni podjęli uchwałę o wyznaczeniu nowych okręgów wyborczych, wyznaczeniu ich granic oraz ilości radnych wybieranych w każdym okręgu. W jej rezultacie Cieszyn został podzielony na 4 okręgi wyborcze w których wybierać będziemy po 5 radnych w trzech okręgach i 6 radnych w czwartym okręgu.

**R**adni podjęli również decyzję o współfinansowaniu oraz realizacji projektu likwidacji zwężenia drogi w rejonie muru oporowego na ulicy Frysztackiej oraz przygotowania projektu Przebudowa ulicy Hażlaskiej. Jest to bardzo dobra wiadomość, która wpłynie znacząco na poprawę komunikacji w rejonie Frysztackiego Przedmieścia. Kolejną ważną decyzją była uchwała w sprawie udzielenia dotacji na roboty budowlane polegające na remoncie części ogrodzenia rozgraniczającego ogród klasztorny Zakonu Bonifratrów od parku przy Kościele św. Trójcy.

Podczas marcowego posiedzenia Rady Miejskiej przedstawione zostały sprawozdania z realizacji programu osłonowego „Pomoc dla mieszkańców Gminy Cieszyn w zakresie dożywiania” oraz Gminnego Programu Wspierania Rodziny. Przedstawione zostało także sprawozdanie z działalności Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej wraz z informacją o potrzebach w zakresie pomocy społecznej oraz Raport z realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna w roku 2017.

W porządku obrad znalazły się również następujące uchwały w sprawie:

- zmiany uchwały Nr XXVIII/256/16 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 24 listopada 2016r. w sprawie określenia zasad zbywania, nabycia i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata na czas

nieoznaczony, w tym zawierania umów, dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat,

- przyjęcia regulaminu Dworca Cieszyn,
- udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Cieszyńskiemu (na realizację zadania inwestycyjnego pod nazwą „Oprojektowanie zadania dotyczącego uporządkowania odprowadzenia wód deszczowych z pasa drogowego ul. Hallera w Cieszynie do istniejącego cieku – dopływu do Bobrówki”),

- przyjęcia zadania od Powiatu Cieszyńskiego w zakresie realizacji zadania inwestycyjnego pod nazwą „Oprojektowanie zadania dotyczącego uporządkowania odprowadzenia wód deszczowych z pasa drogowego ul. Hallera w Cieszynie do istniejącego cieku – dopływu do Bobrówki”,
- wyboru jednostki budżetowej Miasta Cieszyna, w której zostanie wprowadzony budżet zadaniowy,

- rozpatrzenia petycji złożonej przez Łukasza Lankocza wraz z mieszkańcami Cieszyna, powiatu cieszyńskiego oraz ludźmi związanymi ze Śląskiem Cieszyńskim, o nadanie dla ronda położonego w rejonie ul. Bobreckiej i Hajduka w Cieszynie imienia „Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego”,
- zmiany uchwały Nr V/36/11 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 stycznia 2011 roku w sprawie określenia wysokości i zasad wypłacania diet radnych,

- zmiany budżetu Miasta Cieszyna na 2018 rok,

- zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2018 – 2028..

Radni zapoznali się ze sprawozdaniem Burmistrza Miasta Cieszyna z działalności w okresie między sesjami.

Ze szczegółami zapytań wniosków i interpelacji radnych, klubów radnych i komisji oraz odpowiedziami można się zapoznać na stronie internetowej pod adresem: <http://bip.um.cieszyn.pl> w zakładce „Rada Miejska”.

Zapraszam mieszkańców Cieszyna na sesję Rady Miejskiej. Nagrania z sesji Rady Miejskiej Cieszyna są dostępne na stronie <http://bip.um.cieszyn.pl/> - Rada Miejska-Sesja Rady Miejskiej offline.

Zapraszam na dyżury Klubów Radnych i Prezydium Rady. ●

**PRZEWODNICZĄCA RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA  
GABRIELA STASZKIEWICZ**



FOTO: W. WANDZEL

## Obwieszczenie Burmistrz Miasta

**Burmistrz Miasta Cieszyna zawiadamia na zasadzie art. 49 Kpa, w związku z art. 94 ustawy z dnia 23 lipca 2003r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2017r., poz. 2187, ze zm.), że Śląski Wojewódzki Konserwator Zabytków z siedzibą w Katowicach, ul. Francuska 12, 40-015 Katowice, dnia 27 kwietnia 2018 roku wydał decyzję w sprawie wpisania obiektu do rejestru zabytków „A”, znak K-RD-KL/4160/9355/199/09, Numer rejestru A/317/2018, w której orzekł o wpisie do rejestru zabytków nieru-**

**chomych Województwa Śląskiego pod numerem A/317/2018 następujący za- bytek: ” Historyczny Układ urbanistyczny miasta Cieszyn (Gm. Cieszyn, Pow. Cieszyński)”, w granicach opisanych w treści decyzji oraz zaznaczonych na mapie ewidencyjnej, stanowiącej integralną część niniejszej decyzji.**

Informacja o wydanej decyzji została opublikowana na stronie Urzędu Miejskiego w BIP, na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie i Delegatury Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Bielsku-Białej,

na stronie internetowej Śląskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Katowicach, a oryginał decyzji jest wyłożony do wglądu w Urzędzie Miejskim w Cieszynie w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta, II piętro, pok. 216.

Opublikowaną w powyższy sposób decyzję uważa się za zawiadomienie osób, które są stronami tego postępowania administracyjnego. Termin ewentualnego wniesienia odwołania upływa w dniu 1 czerwca 2018r. ●

**WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA**

**UCHWAŁA NR XLIV/450/18 RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA (Z DNIA 26 KWIETNIA 2018 R.)****w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych**

Na podstawie art. 17 ust. 1 pkt 2 i art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r., poz. 1875 z późn. zm.), art. 12 ust. 1 i art. 19 pkt 1 ustawy z dnia 11 stycznia 2018 r. o zmianie niektórych ustaw w celu zwiększenia udziału obywateli w procesach wybierania, funkcjonowania i kontrolowania niektórych organów publicznych (Dz. U. z 2018 r., poz. 130) w związku z art. 12 § 2, § 11 oraz § 12 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. Kodeks wyborczy (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r., poz. 15 z późn. zm.) - działając na wniosek Burmistrza Miasta Cieszyna

**Rada Miejska Cieszyna uchwala, co następuje:**

**§ 1.** Dokonuje się podziału Gminy Cieszyn na 20 stałych obwodów głosowania oraz ustala się ich granice, numery i siedziby obwodowych komisji wyborczych.

**§ 2.** Numery, granice oraz siedziby obwodowych komisji wyborczych określa załącznik do niniejszej uchwały.

**§ 3.** Na ustalony podział Gminy Cieszyn na obwody głosowania wyborcom, wliczbie co najmniej 15, przysługuje prawo wniesienia skargi do Komisarza Wyborczego w Bielsku-Białej w terminie 5 dni od daty podania niniejszej uchwały do publicznej wiadomości.

**§ 4.** Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

**§ 5.** Po jednym egzemplarzu uchwały przekazuje się niezwłocznie Wojewodzie Śląskiemu i Komisarzowi Wyborczemu

w Bielsku-Białej.

**§ 6.** Uchwała podlega publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie i w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ulicy Rynek 1 - Ratusz.

**§ 7.** Traci moc uchwała Nr XXIII/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych.

**§ 8.** Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego. ◆

**PRZEWODNICZĄCA RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA**  
MGR INŻ. GABRIELA STASZKIEWICZ

Załącznik do uchwały Nr XLIV/450/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 r.

**NUMERY I GRANICE STAŁYCH OBWODÓW GŁOSOWANIA ORAZ SIEDZIBY OBWODOWYCH KOMISJI WYBORCZYCH W GMINIE CIESZYN**

Numer obwodu głosowania	Granice obwodu głosowania	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	Akacyjowa, Bukowa, Chemików, Dworcowa, Frysztacka (nr nieparzyste od 153 do końca, nr parzyste od 194 do końca), Jodłowa, Leśna, Miodowa, Pod Skalką, Topolowa, Zadworna, Zagrodowa	Przedszkole nr 17, ul. Frysztacka 161, Cieszyn
2	Bażancia, Dzika, Frysztacka (nr nieparzyste od 123 do 145A, nr parzyste od 120 do 174A), Gajowa, Kręta, Łanowa (nr od 4 do 44), Majowa, Makowa, Mokra, Motokrosowa, Sarnia	Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Motokrosowa 18, Cieszyn
3	Aleja Piastowska, Bednarska, Dojazdowa, Folwarczna, Frysztacka (nr nieparzyste od 1 do 115, nr parzyste od 2 do 104), Gołębia, Górny Chodnik, Hażłaska (nr od 2 do 80), Jakuba Singera, Jana Heczki, Juliusza Ligonia, Krzywa, ks. Antoniego Janusza, Ładna, Łączna, Łąkowa, Łukowa, Mała Łąka, Mikołaja Kopernika, Mostowa, Nad Olzą, Pawła Dombke, płk. Gwido Langer, Poprzeczna, Radosna, Rzeźnicza, Sportowa, Stokowa, Wałowa, Wysoka	Zespół Szkół Technicznych im. płk Gwidona Langer, ul. Frysztacka 48, Cieszyn
4	Borsuczka, Chabrów, Fiołków, Goździków, Graniczna (od nr 79 do nr 82), Hażłaska (nr od 81 do końca), Irysów, Jabłonna, Jałowcowa, Jaskrów, Jelenia, Jeżowa, Katowicka (nr od 43 do końca), Kościelna, Krokusów, Królicza, Letnia, Lisia, Łanowa (nr od 84 do końca), Mysia, Narcyzów, Nasturcji, Osiedlowa, Owocowa, Pikiety, Północna, Rudowska, Stokrotek, Szarotka, Tulipanów, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzosów, Zajęcza, Żniwna	Szkoła Podstawowa nr 6 z Oddziałami Przedszkolnymi, ul. Katowicka 68, Cieszyn
5	Cicha, Helmuta Kajzara, Hieronima Przepilińskiego, Kornela Filipowicza, Łagodna, Mała, Marii Konopnickiej, Miedziana, Nikła, Pawła Hulki-Laskowskiego, Powstańców Śląskich, Pszenna, Skośna, Stawowa (nr od 1 do 21), Świętego Jana Sarkandra, Wiejska, Wierzbowa, Zacisza, Złota	Niepubliczne Przedszkole im. Jasia i Małgosi, ul. Hieronima Przepilińskiego 5, Cieszyn
6	Alojzego Milaty, Bielska (nr nieparzyste od 47 do 99, nr parzyste od 40 do 94), Cegielniana, Czarny Chodnik (od nr 2 do nr 3), Działkowa, Franciszka Barteczka, Graniczna (od nr 46 do nr 55), Hugona Kołłątaja, Ignacego Paderewskiego (nr nieparzyste od 3 do 35, nr parzyste od 6 do 54), Juliana Przybosia, Juliana Ursyna Niemcewicza, Kazimierza Brodzińskiego, Klemensa Matusiaka, Kłosów, Leopolda Staffa, Ludwika Skrzyпка, Pawła Bobka, Romana Dyboskiego, Stanisława Staszica, Stawowa (nr od 22 do końca), Tadeusza Kościuszki, Wietrzna, Wojciecha Bogusławskiego, Zamarska, Zielona	Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Tadeusza Kościuszki 3, Cieszyn
7	Bielska (nr nieparzyste od 105 do końca, nr parzyste od 96 do końca), Braci Miłosiernych, Chłodna, Czereśniowa, Gospodarska, Harcerska, Kątowa, Kępna, Kwiatowa, Mleczna, Morełowa, Olchowa, Rolna, Sadowa, Śnieżna, Ustrońska, Wielodroga, Wiosenna, Wiślańska, Wiśniowa	Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Bielska 160A, Cieszyn



Numer obwodu głosowania	Granice obwodu głosowania	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
8	Gminna, Gruntowa, Kamienna, Katowicka (nr 37), Motelowa, Polna, Skrajna, Węgielna	Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Skrajna 5, Cieszyn
9	Czytelni Ludowej, Dolna, Hilarego Filasiewicza, Juliana Tuwima, Katowicka (nr od 1 do 34), Macierzy Szkolnej, Mieczysława Karłowicza, Nestora Bucewicza, Partyzantów, Piękna, Słoneczna, Wesoła, Zakątek	Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Fryderyka Chopina 37, Cieszyn (wejście od ulicy Karola Szymanowskiego 9)
10	Fryderyka Chopina, Jana Gawłasa, Karola Hławiczki, Karola Szymanowskiego	Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Fryderyka Chopina 37, Cieszyn
11	Liburnia, Stanisława Moniuszki, św. Jerzego	Przedszkole nr 20, ul. św. Jerzego 4, Cieszyn
12	Aleksandra Fredry, Benedyktyńska, Bóznicza, Czarny Chodnik (nr 21), dra Jana Michejdy, Głęboka, Jana Matejki, Józefa Kiedronia, Kominiarska, Ludwika Kluckiego, Mennicza, Plac Teatralny, Rynek, Stary Targ, Stroma, Wacława Olszaka, Zamkowa	Szkoła Podstawowa nr 1, ul. Jana Matejki 3, Cieszyn
13	3 Maja, Aleja Jana Łyska (nr od 1 do 15), Aleja Jana Raszki, Andrzeja Szewczyka, Bolesława Limanowskiego, Browarna, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Plac Dominikański, Plac Juliusza Słowackiego, Plac św. Krzyża, Pokoju, Przykopa, Ratuszowa, Schodowa, Sejmowa, Srebrna, Śrutarska, Tadeusza Regera, Trzech Braci	Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, Cieszyn
14	Aleja Oswalda Madeckiego, Bielska (nr nieparzyste od 9 do 45, nr parzyste od 12 do 38), Bobrecka, Bolesława Chrobrego, Dworkowa, Feliksa Hajduka, Garncarska, Jana Kochanowskiego, Jana Kubisza, Jerzego Cienciły, Józefa Zaleskiego, Kolejowa, Leopolda Jana Szersznika, Lipowa, Na Wzgórzu (nr 2), Plac ks. Józefa Londzina, Pochyła, Przechodnia, Spadowa, Spokojna, Stanisława Wyspiańskiego, Szeroka, Władysława Szybińskiego, Wojciecha Korfantego	Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Jana Kochanowskiego 14, Cieszyn
15	Bielska (nr parzyste od 2 do nr 10, nr nieparzyste od 1A do nr 7), Górna (nr od 5 do 25), Górny Rynek, Henryka Jordana, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, ks. Ignacego Świeżego, Ogrodowa, Pawła Stalmacha, Plac Kościelny, Plac Wolności, Solna, Wyższa Brama, Żwirki i Wigury	Szkoła Podstawowa nr 4, Plac Wolności 7A, Cieszyn
16	Adolfa „Bolko” Kantora, Aleja Jana Łyska (nr od 16 do końca), Błogocka, Bolesława Prusa, gen. Władysława Sikorskiego, Górna (nr od 27 do końca), Jana Kasprowicza, Jarosława Dąbrowskiego, Kasztanowa, Kazimierza Przerwy-Tetmajera, Legionu Śląskiego, Łowiecka, Myśliwska, Plac Józefa Poniatowskiego, Ptasia, Stefana Żeromskiego, Towarowa, Władysława Orkana, Władysława Reymonta, Wojska Polskiego	Szkolne Schronisko Młodzieżowe, ul. Błogocka 24, Cieszyn
17	Adama Mickiewicza, bp. Franciszka Śniegonia, Dębowa, Długa, Generała Józefa Hallera (nr nieparzyste od 1 do 51, nr parzyste od 2 do 38, bez nr 8), ks. Jerzego Trzanowskiego, ks. Rudolfa Tomanka, Piesza, Południowa, Prosta, Puńcowska (nr nieparzyste od 27 do 39, nr parzyste od 34 do 80), Równa, Sosnowa, Strzelców Podhalańskich, Tysiąclecia, Wąska, Widokowa	Żłobki Miejskie Oddział Nr 1 ul. ks. Jerzego Trzanowskiego 2, Cieszyn
18	Ignacego Paderewskiego (nr nieparzyste od 37 do 43), Jaworowa, Krótka, Ludwika Brożka, Na Wzgórzu (bez nr 2), Orzechowa, Rajska, Zofii Kossak-Szatkowskiej,	Spółdzielnia Mieszkaniowa „Cieszynianka”, ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej 6, Cieszyn
19	Franciszka Popiołka, Generała Józefa Hallera (nr 8), Gustawa Morcinka,	Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi im. Janusza Korczaka, ul. Generała Józefa Hallera 8, Cieszyn
20	Beskidzka, Bociania, Dobra, Elizy Orzeszkowej, Generała Józefa Hallera (nr nieparzyste od 63 do końca, nr parzyste od 40 do końca), Jaskółcza, Jasna, Jastrzębia, Karola Strzy, Krańcowa, Kresowa, Krucza, Kukułcza, Łabędzia, Miła, Odległa, Orla, Otwarta, Pograniczna, Przepiórcza, Puńcowska (nr nieparzyste od 43 do końca, nr parzyste od 84 do końca), Sienna, Słowicza, Sokola, Sowi, Spacerowa, Spółdzielcza, Wiktora Kargera, Wronia, Żurawia	Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Generała Józefa Hallera 161, Cieszyn

## NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze ustnego przetargu nieograniczonego nieruchomości położoną w Cieszynie w rejonie ulicy Działkowej stanowiącą działki obręb 14 o numerach: 19/2, 21 i 22 o łącznej powierzchni 4244 m<sup>2</sup>, objęte księgą wieczystą nr BB1C/00053007/3 Sądu Rejonowego w Cieszynie. Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został zamieszczony na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie [bip.um.cieszyn.pl](http://um.cieszyn.pl) oraz wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 24 kwietnia 2018 r. do 15 maja 2018 r.

### “ UWAŻAJ PRZEDSIĘBIORCO - KOSZTY ZA OPÓŹNIENIE W PŁATNOŚCI ”

Ustawa z dnia 8 marca 2013 r. o terminie zapłaty w transakcjach handlowych ( Dz.U. z 2016 r., poz. 684) określa szczególne uprawnienia wierzyciela i obowiązki dłużnika związane z terminami zapłaty.

**W art. 10 ustawy o terminach w transakcjach handlowych** ustawodawca przewidział sankcję finansową dla niesolidnych kontrahentów transakcji handlowych. Wierzycielowi, od dnia nabycia uprawnienia do odsetek ustawowych za opóźnienie w transakcjach handlowych, przysługuje od dłużnika, bez wezwania, równowartość **kwoty 40 euro** przeliczonej na złote według średniego kursu euro ogłoszonego przez NBP ostatniego dnia roboczego miesiąca poprzedzającego miesiąc, w którym świadczenie pieniężne stało się wymagalne, stanowiącej rekompensatę za koszty odzyskania należności.

**Przepisy ustawy o terminach w transakcjach handlowych dotyczą zgodnie z art. 2 powyższej ustawy następujących stron:**

- przedsiębiorców w rozumieniu art. 4 ustawy o swobodzie działalności gospodarczej,
- podmiotów prowadzących działalność, o której mowa w art. 3 ustawy o swobodzie działalności gospodarczej,
- osób wykonujących wolny zawód,
- oddziałów i przedstawicielstwa przedsiębiorców zagranicznych,
- zagranicznych przedsiębiorców, o których mowa w art. 1 ustawy o zasadach prowadzenia na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej działalności gospodarczej w zakresie drobnej wytwórczości przez zagraniczne osoby prawne i fizyczne,
- przedsiębiorców z państw członkowskich Unii Europejskiej państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu,
- stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej.

**Przepisy ustawy nie mają natomiast zastosowania do:**

- długów objętych postępowaniami prowadzonymi na podstawie przepisów Prawo upadłościowe,
- umów, na podstawie których wykonywane są czynności bankowe w rozumieniu art.5 ust. 1 i 2 ustawy Prawo bankowe,
- umów, których stronami są wyłącznie podmioty zaliczane do sektora finansów publicznych w rozumieniu przepisów o finansach publicznych,
- dostaw i usług, do których stosuje się art. 346 ust. 1 lit. B Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

## INFORMACJA O UTRUDNIENIACH W RUCHU

Urząd Miejski w Cieszynie informuje, że w dniu 22 kwietnia br. Cieszyn gościł będzie uczestników biegów ulicznych „10. CIESZYŃSKIEGO FORTUNA BIEGU”. Start umiejscowiony będzie na kąpielisku miejskim, następnie trasa będzie miała następujący przebieg: Al. J. Łyska - ul. Przykopa do ul. Zamkowej - ul. Zamkowa do Mostu Przyjaźni - ulicami Czeskiego Cieszyna do Mostu Sportowego - wzdłuż al. J. Łyska do kempingu „OLZA” - przez parking „Pod Wałką” - Al. J. Łyska do stadionu MOSiR, gdzie usytuowana będzie meta. Start pierwszego biegu nastąpi o godzinie 10.00.

W związku z powyższym informujemy o czasowym wyłączeniu z ruchu kołowego odcinka Al. J. Łyska od kempingu „Olza” do Mostu Wolności w godz. 8.30 – 13.30, Mostu Wolności w godz. 9.30 – 13.30, części Al. J. Łyska od Mostu Wolności do ul. Przykopa, fragmentu ul. Przykopa od Al. J. Łyska do ul. Zamkowej, fragmentu ul. Zamkowej od wylotu ul. Przykopa do Mostu Przyjaźni, a także całkowitego wyłączenia z ruchu kołowego Mostu Przyjaźni w godz. 11.30 – 13.30.

Ograniczenia powyższe zostały ustalone w porozumieniu z Policją, Strażą Graniczną i odpowiednimi służbami miejskimi. Na czas trwania imprez sportowych prosimy o korzystanie z objazdów. Za powstałe utrudnienia przepraszamy i prosimy o wyrozumiałość.

## INFORMACJA W SPRAWIE PŁATNOŚCI PODATKÓW

Referat Podatkowy uprzejmie przypomina, że w dniu 15 maja 2018 r. upływa termin płatności II raty podatku od nieruchomości, rolnego i leśnego. Zachęcamy do dokonywania wpłat z wykorzystaniem bankowości elektronicznej, co pozwoli Państwu zaoszczędzić czas spędzony na oczekiwaniu w kolejce do kasy. W decyzjach podatkowych wskazany jest numer rachunku bankowego, na który należy dokonać wpłaty. Wspomniane należności można również wpłacać bezpośrednio w kasie Urzędu Miejskiego w godzinach:

poniedziałek:	08:00 – 16:00
wtorek, środa, czwartek:	08:00 – 15:00
piątek:	08:00 – 13:00

Z przerwą codziennie w godz. 11.00 – 11.30.

Zachęcamy również do założenia konta na platformie ePUAP, które umożliwi uzyskanie informacji o bieżących płatnościach oraz kontrolę terminów płatności z tytułu podatków i opłat. Wniosek o konto na Platformie eUrząd (osoby fizyczne) można uzyskać w formie papierowej w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, elektronicznie za pośrednictwem urzędowej strony internetowej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) w zakładce e-administracja albo bezpośrednio pod linkiem :

<http://bip.um.cieszyn.pl/artykuly/677/eurzad>

## NABÓR DO PRACY W ZGK

Zarząd Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. ogłasza nabór kandydatów na stanowisko **ELEKTROMONTER INSTALACJI I URZĄDZEŃ ENERGETYCZNYCH – AUTOMATYK**. Miejsce pracy: oczyszczalnia ścieków. Szczegółowe informacje: tel. 33 4794119 oraz [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl)

## BEZPŁATNE PORADY PRAWNE

Stowarzyszenie na Rzecz Integracji Trianon PL uprzejmie informuje, że w okresie od 01.01.2018 do 31.12.2018 realizuje zadanie publiczne zlecone przez Starostwo Powiatowe w Cieszynie w zakresie „Prowadzenia punktu nieodpłatnej pomocy prawnej usytuowanego na terenie Gminy Cieszyn, Zebrzydowice, Hażlach”. Punkt prowadzony jest w CIESZYŃNIE przy ul. Bielskiej 4, Budynek Pawilonu Diagnostyczno-Zabiegowego Szpitala Śląskiego (wejście A3), w dniach:

poniedziałek, wtorek:	13:00 – 17:00
środa, czwartek:	15:00 – 19:00
piątek:	8:00 – 12:00

Proponujemy wcześniejszą rejestrację telefoniczną bądź osobistą w punkcie Stowarzyszenia od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 12:00 pod numerem telefonu: (33) 445 70 11.

**STOWARZYSZENIE NA RZECZ INTEGRACJI TRIANON PL**



## KINO PIAST

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

- **04-10.05, g. 14:30** Wielka wyprawa Oskara – dubbing (familijny/przygodowy), Norwegia/Szwecja, 6
- **04-10.05, g. 16:00** Paweł, apostoł Chrystusa – dubbing (biblijny/dramat historyczny), USA, 10
- **04-09.05, g. 20:00** Twarz (dramat), Polska, 15
- **10.05, g. 20:00** DKF „Fafik” Mężczyzna imieniem Ove (komediadramat), Szwecja, 12
- **11-17.05, g. 16:00** Piotruś Królik – dubbing (familijny/przygodowy), Australia/USA/Anglia, b.o.
- **11-16.05, g. 20:00** Nić widmo – napisy (dramat/romans), USA, 15
- **17.05, g. 20:00** DKF „Fafik” Sama przeciw wszystkim (thriller/dramat), Francja/USA, 15

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90

- **08.05, g. 17:00** „Szkolna ławka artystyczna” – Przegląd Twórczości Artystycznej Szkół Podstawowych i Gimnazjów
- **10.05, g. 08:45** Konferencja Charytatywna Fundacji Łatka – „Psychologia sukcesu”
- **12.05, g. 17:00** „Skok w bok” – Spektakl
- **15.05, g. 16:00** „OskarUSie” – Gala wręczenia nagród dla najlepszych wykładowców cieszyńskiej uczelni
- **16.05, g. 13:00** „Listy w butelce” – Spektakl baletowo-muzyczny. Obchody Roku Ireny Sendlerowej

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- **07.05, g. 10:00** – English story – warsztaty językowo-plastyczne
- **08.05, g. 15:00** – Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)
- **09.05, g. 10:00** – Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej
- **09.05, g. 15:00** – Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne
- **11.05, g. 15:00** – WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **14.05, g. 15:00** – English story – warsztaty językowo-plastyczne
- **15.05, g. 15:00** – Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)
- **15.05, g. 09:00** – spotkanie autorskie z Anną Czerwińską -Rydel

- **15.05, g. 11:00** – spotkanie autorskie z Anną Czerwińską -Rydel

- **16.05, g. 13:00** – Listy w butelce – spektakl baletowy z okazji Roku Ireny Sendlerowej

- **18.05, g. 15:00** – WyGRYwamy – turniej gier planszowych

## UNIwersyTET TRZECIEGO WIEKU

[www.utwcieszyn.us.edu.pl](http://www.utwcieszyn.us.edu.pl), tel. 33 854 63 33

- **08.05, g. 16:00** prelekcja dr Tadeusza Kani w Książnicy Cieszyńskiej (I piętro) „Geneza Polonii w Kazachstanie”
- **10.05, g. 16:00** wykład dr Krzysztofa Wilczyńskiego w sali konferencyjnej UŚ „Jak zdrowo, długo i dobrze żyć”
- **14.05, g. 17:00** prelekcja Małgorzaty Zubielewicz w sali konferencyjnej Osiedlowego Centrum Kultury i Rekreacji „Kuba – wyspa muzyki, tańca i... magii”
- **15.05, g. 10:00** seans „Nić widmo”, prod. USA 2016 r. w kinie „Piaś”, bilet 10 zł
- **15.05, g. 16:00** wykład Ireny French w sali konferencyjnej Biblioteki Miejskiej „Architektura XIX-wiecznego Cieszyna”, a następnie spacer ulicami miasta

- **17.05, g. 16:00** wykład Małgorzaty Zając w sali konferencyjnej UŚ „Czas na bezpieczne wakacje”

- **28.05, g. 17:00** prelekcja Marka Drózdza w sali konferencyjnej Osiedlowego Centrum Kultury i Rekreacji „Nowości astronomiczne”

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **Do 22.06** Wystawa Polski duch wolności. Sto książek na stulecie odzyskania niepodległości.

## MUZEUM DRUKARSTWA

[www.muzeumdrukartwa.pl](http://www.muzeumdrukartwa.pl), tel. 33 8511630

- Czynne: wt.-pt. 10:00-16:00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14:00-18:00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, introligatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście. Na indywidualne zwiedzanie zapraszamy o pełnych godzinach.

## ROLKOWISKO



OD 7 MAJA  
2018

Hala Widowiskowo - Sportowa  
im. Cieszyńskich Olimpijczyków  
ul. Sportowa 1,  
43-400 Cieszyn

wtorek - piątek  
godz. 9.00 - 21.00

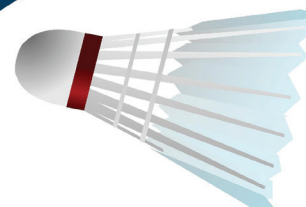
sobota - niedziela  
godz. 13.30 - 21.30

### KONTAKT:

email: [hws@um.cieszyn.pl](mailto:hws@um.cieszyn.pl)  
tel. 33 851 0007

### SZCZEGÓŁY:

[www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl)



KORTY DO  
BADMINTONA

- **Do 22.05** Pavel Noga „My Daily Blues” – Galeria „Przystanek Grafika”

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., ndz.: 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00; śr.: 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00; pon.: nieczynne.

## ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **09.05.2018** Uroczysta gala wręczenia nagród laureator konkursu „Śląska Rzecz”
- **09.05–10.06.2018** Śląska Rzecz. Wystawa pokonkursowa
- **11.05–12.05.2018** ABC Przedsiębiorczości
- **Punkt Informacji Turystycznej** czynny wt.-ndz.: 10:00–18:00
- **Sklep Zamku Cieszyn** (w Oranżerii): czynny wt.-ndz.: 10:00–18:00
- **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja i św. Wacława:** czynne codziennie: styczeń, luty, listopad, grudzień: godz. 9.00–16.00

## OCKIR

- **11.05, g. 17:00** „Proszę bądź przy mnie” – warsztaty dla rodziców o wspieraniu dzieci w radzeniu sobie z lękami dzieciństwa – prowadzenie Jolanta Drózdź-Stoszek – psycholog, trenerka „Szkoły dla Rodziców”, wstęp – 10 zł, zapisy w OCKiR, tel. 536 050 906
- **12.05, g. 08:00** I turniej tenisa ziemnego o puchar zarządu Emerytów Koła 28 i międzynarodowego stowarzyszenia IPA Cieszyn, bliższe informacje: tel. 604 220 291
- **14.05, g. 17:00** Kuba – wyspa muzyki, tańca i... magii – prelekcja multimedialna Małgorzaty Zubielewicz w ramach spotkań Sekcji Miłośników Podróży (org. Uniwersytet Trzeciego Wieku, OCKiR)
- **16.05, g. 17:00** Zaolzie w Dyskusyjnym Klubie Propozycji „Podgórze”: Siedem przystanków pamięci - spotkanie z Karolem Cieślarem (org. Koło nr 2 „Mały Jaworowy” Macierzy Ziemi Cieszyńskiej, OCKiR)
- **23.05–01.06** XXVIII Międzynarodowy Festiwal Teatralny Bez Granic

## MUZEUM PUŁKU STRZELCÓW P.

- **Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2)** możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior.

## AVION

- **03.05, g. 16:00** Koncert uczniów i nauczycieli Artystycznej Szkoły Podstawowej im. Pawła Kalety. Wstęp wolny
- **04.05, g. 17:00** Wieczór wspomnień o Jirinie Kralovej i Ladislavie Baci. Wstęp wolny.
- **10.05, g. 17:00** Wykład „Zamek w Kocobędzu w czasach chwały oraz upadku”. Wstęp wolny
- **11.05, g. 17:00** Wernisaż wystawy i benefis Kazimierza Suchanka. Wystawa czynna do 31.05. Wstęp wolny
- **14.05, g. 17:00** Dyskusja o książce Williama Goldinga „Władca much”. Wstęp wolny
- **16.05, g. 17:00** Recital Oli Gruszki, utalentowanej uczennicy szkoły muzycznej z Cieszyna. Wstęp wolny
- **17.05, g. 17:00** Wykład „Dworska kultura kulinarna późnego średniowiecza”. Wstęp wolny

## RÓŻNE

- **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00–16:00, sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.
- **MUZEUM PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w godz. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.).
- **20–22.04, g. 12–22** Rynek Smaków Cieszyn. Wiosenny złód foodtracków.

## SPORT

- **04.05–06.05** Inauguracja sezonu na rolkowisku. Hala Widowiskowo-Sportowa, im. Cieszyńskich Olimpijczyków, ul. Sportowa 1
- **07.05–27.05, wt-pt g. 09:00–21:00, sb-nd g. 13:30–21:30** Rolkowisko/badminton. Hala Widowiskowo-Sportowa, im. Cieszyńskich Olimpijczyków, ul. Sportowa 1
- **13.05, g. 10:00** Wycieczka rowerowa „Dzień Roztrzapka”, Klub Kolarski PTTK „Ondraszek”. Trasa: ścieżki rowerowe Zaolzia. Kontakt: 666026320
- **19.05, g. 10:00** Cieszyński Miting Pływacki. Basen Uniwersytetu Śląskiego, ul. Paderewskiego 9
- **26.05–27.05** Mistrzostwa Europy w motocrossie. Tor motocrossowy Cieszyn-Boguszowice, ul. Motokrosowa
- **27.05, g. 09:00** Zawody o Puchar Burmistrza Miasta Cieszyna. Strzelnica Hubertus w Golezowice

**KORTY TENISOWE OTWARTE**

**OD 1 MAJA 2018**

**ADRES:**  
43-400 Cieszyn,  
ul. Sportowa 1 (przy HWS)

**KONTAKT:**  
tel. 512 120 989  
email: hws@um.cieszyn.pl

**SZCZEGÓŁY:**  
www.sport.cieszyn.pl

Cieszyn  
robi wrażenie

CODZIENNIE  
godz. 9.00 - 20.00



## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl, www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

### ● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochotniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1  
(wejście od ul. Szerokiej)  
Biuro czynne od pn - pt. 7:45 - 15:45  
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl; osz.ohp.cieszyn@gmail.com

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarnej ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie  
ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości  
pon., czw., pt. 16.00-20.00  
i wt., śr. 11.00-15.00: 33 852 40 00

### ● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3,  
spotkania w każdą niedzielę miesiąca  
o godz. 17.00.

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
czynny w piątki w godz. 11.00-20.00

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.byczazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999 lub 112  
Policja: tel. 997 lub 112  
Straż Pożarna: tel. 998 lub 112  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 854 92 00, www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,  
www.zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FB

Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy itd. – to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).

### ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie. Wejdź na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter podaj swój adres e-mail, a będziesz otrzymywał na skrzynkę mailową informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście.

### ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

### INFORMACJA SMS

Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym. Otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746. Nakład: 7.000 szt.

#### Wydawca:

Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 42,  
e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

#### Zespół redakcyjny:

Barbara Stelmach-Kubaszczyk, Anna Żertka-Bednarek,  
Damian Czarnecki

Redaktor naczelna: Renata Karpińska

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

## PRZYTUŁ PSISKO

Prezentujemy Państwu kolejne psy, które niedawno trafiły do schroniska. Przypominamy, że poszukiwania zaginionego psa dobrze jest rozpocząć w schronisku dla zwierząt Azyl w Cieszynie, ul. Cicha 10, tel./fax 33 851 55 11, tel. kom. 603 850 137.



#### PAULINA BIALEK

Jest uczennicą I LO im. A. Osuchowskiego. Członkini Ochotniczej Straży Pożarnej Cieszyn-Boguszowice oraz wolontariuszka w organizacji zajmującej się pierwszą pomocą. Właścicielka małego pieska i dwóch kotów.

Bona to pięcioletnia suczka w typie bernardynki. Jest prawdziwą damą, na co wskazuje królewskie imię i dumna postawa. Znaleziona 19 kwietnia w Zebrzydowicach.

Nr ewidencyjny:  
167/2018



#### DANIEL GRUDZIEŃ

Uczy się w I LO im. A. Osuchowskiego. W wolnym czasie lubi czytać książki beletrystyczne i naukowe oraz jeździć na rowerze. Właściciel rybek akwariowych.

Kokos jest pięcioletnim psem średniej wielkości o pięknej, rudej sierści. Bardzo przyjazny i ciekawy świata. W schronisku mieszka od 19 kwietnia.

Nr ewidencyjny:  
166/2018



# ZMARŁ REDAKTOR TADEUSZ KOPOCZEK

21 kwietnia w cieszyńskim Szpitalu Śląskim zmarł w wieku 87 lat redaktor Tadeusz Kopoczek. Związany był z „Głosem Ziemi Cieszyńskiej” od 1955 roku jako fotoreporter i redaktor techniczny.

Zanim rozpoczął pracę w „Głosie Ziemi Cieszyńskiej”, był inicjatorem, a potem aktywnym dziennikarzem w Radio – Studio Skoczów, które należało do najlepszych w kraju. Tadeusz Kopoczek związał się z cieszyńskim tygodnikiem od drugiego numeru, który ukazał się w połowie 1955 roku. Był fotoreporterem, redaktorem technicznym i pierwszym kierowcą redakcyjnym wysłużonej warszawy, którą „Głos” otrzymał z RSW Prasa – Książka – Ruch w Katowicach. Posiadał też doskonały zmysł organizacyjny. Zadbął o coraz bogatsze umeblowanie naszych lokali i o wystrój, zdobiąc je zdjęciami z ciekawych zakątków Śląska Cieszyńskiego.

Jego artykuły zamieszczało kilka dzienników oraz czasopism. Po utworzeniu tygodnika wojewódzkiego „Kronika” związał się na krótko z tą redakcją. Wiele lat pełnił służbę w Związku Harcerstwa Polskiego, dochodząc do najwyższego stopnia instruktorskiego – harcmistrza. W 1972 r. założył Cieszyński Klub Hobbystów.

Przez kilka dziesięcioleci uprawiał żurnalistykę. Po latach częściej zaczął się jednak oglądać wstecz, co zaowocowało wartościowymi tekstami wspomnieniowymi i dokumentacyjnymi. Ocalił od zapomnie-



nia niezujących już działaczy harcerskich Cieszyńskiego i wydał zbeletryzowaną opowieść o jednym z nich – Andrzejku Raszce ze Skoczowa. Napisał „Harcerstwo Śląska Cieszyńskiego. Ważniejsze fakty z lat 1912-1945” (1998 r.), „Humoreski znad Olzy, czyli to się musi w głowie zmieścić” oraz „Dowcipy sprośne, ale ujęte w cugle” (2004 r.). Wydał również genealogię rodzi-

ny swojej i żony Ireny oraz „Z zakamarków pamięci”, wkrótce potem: „W harcerskim kręgu. Służba i przygoda”, zaś w 2006 r.: „Rodzinne korzenie, drogi i dramaty”. Przez lata w „Głosie” pilotował cykl „Z naszego archiwum”, którego plonem było wydanie pionierskiego albumiku, wspólnie z Janiną Ciupek, pod tytułem „Cieszyn w starej fotografii” (1979 r.).

Redaktor Kopoczek był niezwykle cenionym i szanowanym dziennikarzem w całym Śląskim Wydawnictwie Prasowym. Jego wiedza jako redaktora technicznego stawiana była za przykład dla wszystkich pism na Śląsku. Swoje doświadczenie potrafił przekazać innym. Służył swoją wiedzą powstającym pod koniec ubiegłego wieku drukarniom w naszym regionie. Bezinteresownie pomagał im w opracowywaniu licznych okolicznościowych pozycji, jak choćby wydawanego od ponad 30 lat przez „Macierz” „Kalendarza Cieszyńskiego”.

W 2010 r. red. Kopoczek zajął II miejsce w konkursie „Między starymi a nowymi laty” oraz został laureatem miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

Pogrzeb Tadeusza Kopoczka odbył się 26 kwietnia. Jego prochy spoczęły na Cmentarzu Komunalnym w Cieszynie. ◆

TEKST: PAWEŁ CZUPRYNA

„GŁOS ZIEMI CIESZYŃSKIEJ” NR 17/18.



© KRZYSZTOF MARCINIUK